

De Europæiske Fællesskabers Tidende

19. Årgang Nr. C 238

11. oktober 1976

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Sessionen 1976-1977

Protokol fra mødet mandag den 13. september 1976	1
Godkendelse af dagsordnen	10
Protokol fra mødet tirsdag den 14. september 1976	11
Udtalelse om forslaget til et flerårigt forskningsprogram for det fælles forskningscenter 1977-1980	11
Beslutning om den nuværende situation med hensyn til de økonomiske og handelspolitiske forbindelser mellem Fællesskabet og Canada samt udtalelse om rammeaftalen om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem Canada og De europæiske Fællesskaber	15
Beslutning om beretningen fra Kommissionen om udviklingen på det sociale område i Fællesskaberne i 1975	17
Afgørelse om den anden anmodning om frigivelse af bevillinger, der er opført i visse kapitler i oversigten over udgifter vedrørende forsknings- og investeringsaktiviteterne i De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1976	19
Protokol fra mødet onsdag den 15. september 1976	20
Spørgetid	
Spørgsmål til Rådet	
Nr. 1 af Berkhouwer: Eventuel indstilling af den finansielle bistand til en af medlemsstaterne	21
Nr. 2 af Normanton: Afbrydelse af forbindelserne med Uganda	21
Nr. 3 af Fletcher: Rådets forretningsorden	21
Spørgsmål til Kommissionen	
Nr. 4 af Cousté: Situationen inden for databehandlingsområdet	21
Nr. 5 af Nyborg: Virkningen af energiudvinding på fiskeriet	21

Indhold (fortsat)

Nr. 7 af Osborn: Internationale sukkerforhandlinger	21
Nr. 8 af Dalyell: Skotsk ret og skotsk retssystem	22
Nr. 9 af Cointat: Støtte til havbrug	22
Nr. 11 af Dondelinger: Information om den europæiske regionalfond	22
Nr. 12 af Hughes: Ansættelse af nyt personale	22
Nr. 13 af Kavanagh: Fællesskabsprogram for forsøgsprojekter og vejledende undersøgelser med henblik på bekæmpelse af fattigdom	22
Nr. 14 af Evans: Velstandskoncentration i de velstående regioner i Fællesskabet	22
Nr. 15 af Prescott: Domfældelse af Stanley Adams	23
Nr. 16 af Hamilton: Afgift på vegetabilisk olie	23
Nr. 17 af lord Bethell: Rygning og dens følger for sundheden	23
Beslutning om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet	25
Udtalelse om udkastet til midlertidig forordning om ændring af finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget	27
Protokol fra mødet torsdag den 16. september 1976	28
Afgørelse om forslaget til tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976	29
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Cointat for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Rådet og til Kommissionen: Situationen for landbruget og udviklingen i landbrugets indkomster	29
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Martens og Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe til Kommissionen: Tørkens følger	29
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Fellermaier, Broeks, Corona, sir Geoffrey de Freitas, Espersen, Giraud, Glinne og Hansen for den socialistiske gruppe til Kommissionen: Tørkens følger og forbrugerbeskyttelse	29
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Durieux, Houdet, Bourdellès, Kofoed og Jozeau-Marigné for gruppen af liberale og beslægtede til Kommissionen: De økonomiske eftervirkninger af tørken på landbrugsøkonomien og fødevarerforsyningen i Fællesskabet	30
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe til Kommissionen: Mælkeproduktion	30
Udtalelse om forslaget til en forordning om den fælles markedsordning for kartofler	30
Mundtlig forespørgsel med forhandling af lady Fisher, Hughes, Hansen, Broeks og Flämig til Kommissionen: Den fælles landbrugspolitik og den tredje verden	33
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Colette Flesch, van der Hek, Kaspereit, lord Reay og Springorum til Kommissionen: Nord-syd-dialogen	33
Beslutning om nord-syd-dialogens stade	33
Beslutning om den femte beretning om konkurrencepolitikken fra Kommissionen	35
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Della Briotta, Fellermaier, Corona, Bermanni Concas og Ariosto for den socialistiske gruppe til Kommissionen: Dioxinforureningen i Seveso	36
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Alfred Bertrand, Bersani, Noè, Ligios, Girardin og Vernaschi for den kristelig-demokratiske gruppe til Kommissionen: Giftskyen i Seveso og dens følger	36

(Fortsættes på omslagets tredje side)

Indhold (forts.)

Protokol fra mødet fredag den 17. september 1976	37
Beslutning om forslaget til et direktiv vedrørende samordning af betingelserne for værdipapirers optagelse til officiel notering på en fondsbørs	37
Beslutning om forslaget til et direktiv om harmonisering af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om toldskyld	42
Beslutning om det ændrede forslag til et direktiv om harmonisering af lovgivningerne om førerbeviser til motordrevne køretøjer	43
Udtalelse om forslagene til	
— en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1163/76 om ydelse af omstillingspræmie til vindyrkere	
— en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 om en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til traktaten	
— en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler kvalitetsvine fra bestemte dyrkninggeområder	
— en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2893/74 om mousserende vine produceret i Fællesskabet og defineret under punkt 12 i bilag II til forordning (EØF) nr. 816/60 og forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder	48

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1976—1977

Mødeperioden fra den 13. til den 17. september 1976

Europacentret, Kirchberg—Luxembourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 13. SEPTEMBER 1976

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE

Formand

dig deltage i Parlamentets og dets udvalgs møder med samme rettigheder som de andre parlamentsmedlemmer.

Mødet åbnedes kl. 19.05

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til den nye delegerede.

Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 9. juli 1976.

Udnævnelse af medlemmer af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Formanden meddelte, at formanden for konferencen af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer havde meddelt ham, at Guazzaroni og Vouel var udnævnt til medlemmer af Kommissionen i stedet for henholdsvis Spinelli og Borschette.

Nye medlemmer

Formanden meddelte, at formændene for kongeriget Nederlandenes parlaments to kamre havde udpeget Waltmans til medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Hartog.

Udnævnelse af dommere og af en generaladvokat ved De europæiske Fællesskabers Domstol

Formanden meddelte, at mandatet ville blive prøvet efter næste præsidiemøde. I henhold til artikel 3, stk. 3, i forretningsordenen ville den delegerede midlerti-

Formanden meddelte, at formanden for konferencen af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer

havde meddelt ham, at Bosco, Donner, Kutscher og lord Mackenzie Stuart var udnævnt til dommere og Capotorti til generaladvokat ved De europæiske Fællesskabers Domstol for perioden fra den 7. oktober 1976 til og med den 6. oktober 1982.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet for De europæiske Fællesskaber anmodning om udtalelse om:

- Forslaget om overførsler af bevillinger fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 233/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (dok. 234/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2893/74 om mousserende vine produceret i Fællesskabet og defineret under punkt 12 i bilag II til forordning (EØF) nr. 816/70 og forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (dok. 235/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 om en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til traktaten (dok. 238/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om ændring af Rådets direktiver 64/432 af 26.

juni 1964, 72/461 af 12. december 1972 og 72/462 af 12. december 1972 på det veterinære område (dok. 240/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv (6. direktiv) om ændring af direktiv 72/464/EØF om forbrugsbeskatning af forarbejdet tobak bortset fra omsætningsafgift (dok. 241/76).

Dette dokument er henvist til økonomi — og valutaudvalget.

- Forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordninger om anvendelsen af de generelle toldpræferencer for 1977 (dok. 242/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg samt til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser, landbrugsudvalget og økonomi — og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. en beslutning om indførelse af en konsultationsprocedure og om nedsættelse af et udvalg vedrørende transportinfrastruktur

II. en forordning om støtte til transportinfrastrukturprojekter af interesse for Fællesskabet

(dok. 244/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om tilrettelæggelse af en undersøgelse af landbrugsbedriftenes struktur i 1977 (dok. 246/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et handlingsprogram for 1977-1980 med henblik på gradvis oprettelse af ligevægt på markedet for mælk og mejeriprodukter (dok. 247/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om indførelse af en præmieordning for at undlade at bringe mælk og mejeriprodukter i handelen og for omstilling af malkekvægsbesætninger (dok. 248/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget om overførsler af bevillinger fra kapitel til kapitel inden for sektion II — Rådet — Bilag I — Det økonomiske og sociale Udvalg — i det almindelige budget for Det europæiske Fællesskab for regnskabsåret 1976 (dok. 249/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1163/76 om ydelse af omstillingspræmie til vindyrkere (dok. 250/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om bestemmelser for Den internationale Atomenergiorganisation, således at denne kan foretage inspektioner og kontrolvirksomhed på territorier, henhørende under medlemsstaterne i Det europæiske Atomenergifællesskab (dok. 251/76).

Dette dokument er henvist til energi — og forskningsudvalget som korresponderende udvalg og til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for hasselnødder, friske eller tørrede, også afskallede, som henhører under pos. ex 08.05 G i den fælles toldtarif og har oprindelse i Tyrkiet (1977) (dok. 252/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget om overførsler af bevillinger fra kapitel til kapitel inden for sektion II — Rådet — Bilag III — EKSFs Revisor — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 253/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om forhøjelse af det for året 1976 ved forordning (EØF) nr. 2888/75 åbnede fællesskabstoldkontingent for visse ål, henhørende under pos. ex 03.01 A II i den fælles toldtarif (dok. 254/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende værdiskalaer for tilladte nominelle mængder af visse færdigpakkede varer (dok. 255/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for miljø — og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til økonomi — og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om supplerings, for så vidt angår kølemetoden, af det ændrede direktiv 71/118/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød (dok. 256/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til Fællesskabets flerårige program for 1977/1980 på området videnskabelig og teknisk undervisning og uddannelse (dok. 257/76).

Dette dokument er henvist til energi- og forskningsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for visse ål, henhørende under pos. ex 03.01 A II i den fælles toldtarif (1. halvår 1977) (dok. 258/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og tillandsbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 100/76 for så vidt angår indførselsordningen for tilberedte og konserverede sardiner (dok. 259/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om giftigt og farligt affald (dok. 260/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Udkastet til det af Rådet arbejdede tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 261/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om indgåelse af aftalen om oprettelse af en europæisk oplægningsfond for flod- og kanalskibsfart og om fastsættelse af bestemmelserne for dens iværksættelse (dok. 262/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende typegodkendelse af både og udstyr (dok. 263/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport som korresponderende udvalg og til øko-

nomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en afgørelse om revision af forsknings- og udviklingsprogrammet på energiområdet, vedtaget ved Rådets afgørelse af 22. august 1975 (dok. 264/76).

Dette dokument er henvist til energi- og forskningsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om kvalitetskrav til ferskvand, hvori fisk kan leve (dok. 265/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om medlemsstaternes kontrol af de foranstaltninger, der indgår i ordningen for finansiering gennem den europæiske udviklings- og garantifond for landbruget, garantisektionen (dok. 266/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om oplagring af varer opkøbt af et interventionsorgan (dok. 267/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en beslutning om vedtagelse af et teknologisk forskningsprogram inden for skotøjssektoren (dok. 268/76).

Dette dokument er henvist til energi- og forskningsudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget, budgetudvalget samt udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om markedsføring af EØF-godkendte plantebeskyttelsesmidler (dok. 269/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget og landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om forbud mod markedsføring og anvendelse af plantebeskyttelsesmidler indeholdende visse virksomme stoffer (dok. 270/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en beslutning om ikrafttrædelse af overenskomsten for international transport af letfordærlige varer samt for det materiel, der benyttes til sådan transport (ATP) (dok. 271/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport.

- Forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene (dok. 272/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- et udkast til en traktat om ændring af traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber med henblik på indførelse af fælles regler for strafferetlig bestemmelse af Fællesskabernes økonomiske interesser samt for retsforfølgning af overtrædelser af bestemmelserne i disse traktater;

- et udkast til en traktat om ændring af traktaten om oprettelsen af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber med henblik på indførelse af fælles regler for ansvarlighed og beskyttelse i strafferetlig henseende af tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber

(dok. 290/76).

Dette dokument er henvist til retsudvalget.

- b) en skrivelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om frigivelse af bevillinger, der er opført i kapitel 3.20 »Kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik« i oversigten over udgifter vedrørende forsknings- og investeringsaktiviteterne (bilag I — sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1976) (dok. 273/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og til energi- og forskningsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- c) fra udvalgene følgende betænkninger:

- Betænkning af Bangemann for retsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 556/75) til et direktiv om samordning af betingelserne for værdipapirers optagelse til officiel notering på fondsbørs (dok. 236/76).

- Betænkning af Schmidt for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 104/76) til et direktiv om harmonisering af de administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser om toldskyld (dok. 237/76).

- Betænkning af Lautenschlager for retsudvalget over en ny udtalelse fra Europa-Parlamentet i forbindelse med forslag, der er ændret eller trukket tilbage af Kommissionen (dok. 239/76).

- Betænkning af Normanton for økonomi- og valutaudvalget over den femte beretning fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om konkurrencepolitikken (dok. 243/76).

- Betænkning af Hanna Walz for energi- og forskningsudvalget over forslaget fra Kommis-

- sionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 145/76) til et flerårigt forskningsprogram for det fælles forskningscenter 1977-1980 (dok. 283/76).
- Betænkning af Della Briotta for landbrugsudvalget over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til
 - en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1163/76 om ydelse af omstillingspræmie til vindyrkere (dok. 250/76)
 - en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 om en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til traktaten (dok. 238/76)
 - en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (dok. 234/76)
 - en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2893/74 om mousserende vine produceret i Fællesskabet og defineret under punkt 12 i bilag II til forordning (EØF) nr. 816/70 og forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (dok. 235/76).
- (dok. 285/76).
- Betænkning af Bersani for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om den nuværende situation med hensyn til de økonomiske og handelspolitiske forbindelser mellem Fællesskabet og Canada samt rammeaftalen om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem Canada og De europæiske Fællesskaber, indgået i Ottawa den 6. juli 1976 (dok. 213/76) — (dok. 287/76).
 - Anden betænkning af Bourdellès for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 512/75) til en forordning om den fælles markedsordning for kartofler (dok. 289/76).
 - Betænkning af Cointat for budgetudvalget over den anden anmodning om frigivelse af bevillinger, der er opført i visse kapitler i oversigten over udgifter vedrørende forsknings- og investeringsaktiviteterne i De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1976 (dok. 273/76) — (dok. 292/76).
 - Betænkning af Cointat for budgetudvalget forslaget til tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 261/76) — (dok. 293/76).
- d) Forslag til beslutning fremsat af Schelto Patijn for det politiske udvalg om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet (dok. 288/76).
- e) følgende mundtlige forespørgsler og spørgsmål:
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af det politiske udvalg til konferencen af udenrigsministrene i Det europæiske Fællesskabs medlemslande om afspændingen i Europa (dok. 274/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Colette Flesch, van der Hek, Kaspereit, lord Reay og Springorum til Kommissionen om nord-syd-dialogen (dok. 275/76).
 - Mundtlige forespørgsler med forhandling af Cointat for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Rådet og Kommissionen om situationen for landbruget og udviklingen i landbrugernes indkomster (dok. 276/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af lady Fisher, Hughes, Hansen, Broeksz og Flämig til Kommissionen om den fælles landbrugspolitik og den tredje verden (dok. 277/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Berkhouwer for gruppen af liberale og beslægtede til konferencen af udenrigsministrene i De europæiske Fællesskabers medlemsstater om udnævnelse af den nye Kommission (dok. 278/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe til Kommissionen om mælkeproduktion (dok. 279/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Alfred Bertrand og Martens for den kristeligdemokratiske gruppe til Kommissionen om tøkens følger (dok. 280/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Fellermaier, Corona, Bermani, Della Briotta,

Concas og Ariosto for den socialistiske gruppe til Kommissionen om dioxinforureningen i Seveso (dok. 281/76).

— Mundtlig forespørgsel med forhandling af Durieux, Houdet, Bourdellès, Kofoed og Jozeau-Marigné for gruppen af liberale og beslægtede til Kommissionen om de økonomiske eftervirkninger af tørken på landbrugsøkonomien og fødevarerforsyningen i Fællesskabet (dok. 282/76).

— Spørgsmål af Berkhouwer, Normanton, Fletcher, Cousté, Nyborg, Nolan, Osborn, Dalyell, Cointat, Herbert, Dondelinger, Hughes, Kavanagh, Evans, Prescott, Hamilton, lord Bethell, Spicer, lord Bessborough, Winifred Ewing, Lenihan, Bordu, Marie-Thérèse Goutmann, Marras, Fabbrini og Shaw til spørgetiden den 15. september 1976 i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 47 a i forretningsordenen (dok. 284/76).

— Mundtlig forespørgsel med forhandling af Felnermaier, Broeksz, Corona, de Freitas, Esperesen, Giraud, Glinne og Hansen for den socialistiske gruppe til Kommissionen om tørkens følger og forbrugerbeskyttelse (dok. 286/76).

f) en skrivelse fra Rådet for De europæiske Fællesskaber om forslag til forordning om ændring af finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (dok. 245/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

Bemyndigelse til at udarbejde betænkninger

Formanden meddelte, at han i overensstemmelse med artikel 38 i forretningsordenen havde bemyndiget følgende udvalg til at udarbejde nedenstående betænkninger:

— Udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse: betænkning over det første europæiske socialbudget (1970-1975).

— Udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport: betænkning over den første beretning om den europæiske regionaludviklingsfonds virksomhed i året 1975;

medvirkende rådgivende udvalg: økonomi- og valutaudvalget og budgetudvalget.

— Udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse: betænkning om de menneskelige og miljømæssige følger af anvendelsen af asbest.

— Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser: betænkning om Parlamentets formands officielle besøg i Grækenland fra den 24. til den 28. juni 1976; medvirkende rådgivende udvalg: det politiske udvalg og landbrugsudvalget.

— Udvalget for forretningsordenen og for andragerer: betænkning om generelle spørgsmål i forbindelse med underudvalg.

Tekster til aftaler modtaget fra Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet for De europæiske Fællesskaber havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for Japan om handel med tekstilvarer.

— Aftale i form af brevveksling om artikel 20 i samarbejdsaftalen og artikel 13 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko og vedrørende indførsel til Fællesskabet af frugtsalater med oprindelse i Marokko.

— Aftale i form af brevveksling om artikel 23 i samarbejdsaftalen og artikel 16 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko og vedrørende indførsel til Fællesskabet af klid med oprindelse i Marokko.

— Aftale i form af brevveksling om artikel 19 i samarbejdsaftalen og artikel 12 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien og vedrørende indførsel til Fællesskabet af frugtsalater med oprindelse i Tunesien.

— Aftale i form af brevveksling om artikel 22 i samarbejdsaftalen og artikel 15 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien og vedrørende indførsel til Fællesskabet af klid med oprindelse i Tunesien.

- Notifikationsakt om Fællesskabets gennemførelse af de nødvendige procedurer for ikrafttræden af aftalen om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamiske republik Pakistan.
- Protokol vedrørende meddelelse om gennemførelse af de nødvendige procedurer for ikrafttræden af aftalen om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamiske republik Pakistan.
- Rammeaftale om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem De europæiske Fællesskaber og Canada; protokol vedrørende handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og Canada med tilhørende slutakt.
- Aftale om rørsukker i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Indien.
- Aftale om rørsukker i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Barbados.
- Notifikationsakt om Fællesskabets gennemførelse af de nødvendige procedurer for ikrafttræden af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for Japan om handel med tekstilvarer og af den dertil knyttede brevveksling.
- Konvention mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA) om bistand til flygtninge i landene i det nære østen.
- Aftale i form af en brevveksling om ændring af konventionen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA), undertegnet den 18. december 1972.

Andragender

Formanden meddelte, at han fra stiftelsen Mondiaal Alternatief havde modtaget et andragende om beskyttelse af trækfugle.

Dette andragende var optaget under nr. 10/76 i det i artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen nævnte register

og i henhold til stk. 3 i samme artikel henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.

Formanden meddelte endvidere, at følgende andragender: nr. 13/75 fra Kurt Struppek m. fl. om beskyttelse af de fundamentale rettigheder for de tyrker, der bor i Forbundsrepublikken Tyskland, nr. 1/76 fra John Campbell om ensartet fremgangsmåde i alle medlemsstater for almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet samt nr. 3/76 fra Volker Heydt om fremme af almindelige direkte valg på initiativ af Europa Parlamentet efter anmodning fra udvalget for forretningsordenen og andragender var henvist til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg, medens andragende nr. 5/76 fra Giuseppe Gioia om indregistrering af motorkøretøjer til udlændinge i Forbundsrepublikken Tyskland var henvist til retsudvalget til udtalelse.

Han meddelte endvidere, at udvalget for forretningsordenen og for andragender havde meddelt ham, at udvalget i overensstemmelse med artikel 48, stk. 3, i forretningsordenen havde behandlet andragende nr. 15/75 fra Stanislas Gawel om erstatning for uretfærdige handlinger begået af nationalsocialisterne, og var nået til den konklusion, at dette andragende ikke faldt ind under Fællesskabernes virksomhedsområde.

Af denne grund handlægges andragendet uden videre.

Modtagelse af budgetforslaget for 1977

Formanden meddelte, at han havde modtaget forslaget til almindeligt budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1977, vedtaget af Rådet (dok. 291/76).

Dette dokument er i overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, i forretningsordenen henvist til budgetudvalget.

Begrænsning af taletiden

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet nedenstående begrænsning af taletiden for alle betænkninger på dagsordenen:

- 15 minutter til ordføreren og til én taler for hver af de politiske grupper,
- 10 minutter til andre talere,
- 5 minutter til indlæg om ændringsforslag.

For mundtlige forespørgsler med forhandling begrænsedes taletiden således:

- 10 minutter til forespørgeren,
- 5 minutter til andre talere.

Afvikling af forhandlingen om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet

Formanden meddelte, at man i overensstemmelse med den i artikel 28 i forretningsordenen fastsatte procedure havde fordelt følgende taletid for den forhandling om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet, som skulle finde sted på mødet onsdag den 15. september 1976:

- Ordføreren: 20 minutter,
- Den socialistiske gruppe: 40 minutter,
- Den kristelig-demokratiske gruppe: 35 minutter,
- Gruppen af liberale og beslægtede: 20 minutter,
- De europæiske fremskridtsdemokraters gruppe: 15 minutter,
- Den europæiske konservative gruppe: 15 minutter,
- Gruppen af kommunister og beslægtede: 15 minutter,
- Medlemmer uden for grupperne: 10 minutter maksimalt.

Afvikling af forhandlingen om forslaget til Fællesskabernes almindelige budget for regnskabsåret 1977

Formanden meddelte, at der i overensstemmelse med artikel 28 i forretningsordenen var fastsat følgende taletid for den forhandling, som ville finde sted efter forelæggelsen af forslaget til Fællesskabernes almindelige budget for regnskabsåret 1977 onsdag den 15. september 1976:

- 20 minutter til hovedordføreren
- 10 minutter til hver af de politiske grupper.

Arbejdsplan

Efter forslag fra formanden og efter indlæg af Durieux, Alfred Bertrand, sir Christopher Soames, næstformand for Kommissionen, Houdet, formand for landbrugsudvalget, Springorum, formand for energi- og forskningsudvalget, Guldberg, Springorum, Guldberg og Lange, formand for budgetudvalget, vedtog Parlamentet at optage følgende betænkninger på dagsordenen efter proceduren om uopsættelig forhandling:

- betænkning af Cointat over den anden anmodning om frigivelse af bevillinger til forskningsaktiviteterne.
- interimsbetænkning af Shaw om ændring af finansforordningen.

samt at fastsætte følgende dagsorden for denne mødeperiode:

Tirsdag den 14. september 1976 kl. 15.00:

- Meddelelse fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Parlamentets udtalelser.
- Betænkning af Hanna Walz om et flerårigt forskningsprogram for FFC.
- Betænkning af Bersani om forbindelserne mellem Canada og Fællesskabet.
- Betænkning af Meinitz om udviklingen på det sociale område i Fællesskaberne i 1975.
- Betænkning af Cointat om frigivelse af bevillinger til forskningsaktiviteterne.

Onsdag den 15. september 1976

kl. 10.00, kl. 15.00 og eventuelt om aftenen:

- Spørgetid.
- Forhandling under ét om erklæringen fra Rådet og forslaget til beslutning af Patijn om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet.
- Erklæring fra Rådet om resultaterne af De europæiske Råds møde i juli 1976.
- Forelæggelse af og første forhandling om forslaget til Fællesskabernes budget for 1977.
- Forelæggelse af og forhandling om betænkningen af Cointat om tillægsbudget nr. 2 for 1976.
- Interimsbetænkning af Shaw om ændring af finansforordningen.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministerkonferencen om udnævnelse af den nye Kommission.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministerkonferencen om afspændingen i Europa.
- Forhandling under ét om:
 - mundtlige forespørgsler til Rådet og til Kommissionen om situationen for landbruget,
 - tre mundtlige forespørgsler til Kommissionen om tørken.

Torsdag den 16. september 1976

kl. 11.00 og kl. 15.00:

- Afstemning om forslaget til afgørelse i betænkningen af Cointat over forslaget til tillægsbudget nr. 2 for 1976.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om mælkeproduktion.
- Anden betænkning af Bourdellès om markedsordningen for kartofler.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den fælles landbrugspolitik og den tredje verden.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om nord-syd-dialogen.
- Betænkning af Normanton om konkurrencepolitikken.

Betænkningen af Guldberg om energipriserne blev udsat til en af de kommende mødeperioder.

- Forhandling under ét om to mundtlige forespørgsler til Kommissionen om forurening.

(Den ene af disse forespørgsler var ikke blevet fremsat inden for den fastsatte frist, men var optaget på dagsordenen med Kommissionens samtykke).

Fredag den 17. september 1976

kl. 9.30 til kl. 12.00:

- Betænkning af Bangemann om værdipapirers optagelse til notering på en fondsbørs.
- Betænkning af Schmit om toldskyld.
- Betænkning af Herbert om harmonisering af lovgivningerne om førerbevis til motordrevne køretøjer.
- Betænkning af lord Bethell om dumpning af affald.
- Betænkning af Della Briotta om vindyrkning (uden forhandling).

Fastsættelse af fristen for indgivelse af ændringsforslag til forslaget til tillægsbudget nr. 2 for 1976

Formanden meddelte Parlamentet, at han havde fastsat fristen for indgivelse af ændringsforslag og forslag

til ændring til tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for regnskabsåret 1976 til den 15. september 1976 kl. 18.00.

Fastsættelse af fristen for udvalgenes afgivelse af udtalelser om budgetforslaget for 1977 samt fastsættelse af fristen for indgivelse af forslag til ændring

Formanden meddelte Parlamentet, at han havde fastsat fristen for indgivelse af ændringsforslag, forslag til ændring, forslag om samlet forkastelse, forslag om ændring af maksimalsatsen for forhøjelse af udgifterne samt fristen, inden for hvilken udvalgende skulle afgive udtalelser til budgetudvalget, til den 6. oktober 1976.

Valg af næstformænd

Formanden meddelte, at den europæiske konservative gruppe havde indstillet Scott-Hopkins til næstformand for Europa-Parlamentet på den plads, som var blevet ledig som følge af lord Bessboroughs tilbagetræden.

Da der kun var én kandidat til denne plads, valgte Parlamentet i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i forretningsordenen Scott-Hopkins til næstformand med akklamation.

Formanden erklærede Scott-Hopkins valgt til næstformand for Europa-Parlamentet og lykønskede ham med valget.

Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen tirsdag den 14. september 1976 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 15.00

- Meddelelse fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Parlamentet udtalelser
- Betænkning af Hanna Walz om et flerårigt forskningsprogram for FFC
- Betænkning af Bersani om forbindelserne mellem Canada og Fællesskabet.

- Betænkning af Meintz om udviklingen på det sociale område i Fællesskaberne i 1975
- Betænkning af Cointat om frigivelse af bevillinger til forskningsaktiviteterne.

Formanden meddelte Parlamentet, at fællesmødet mellem medlemmerne af Europa-Parlamentet og Europarådets parlamentariske forsamling ville begynde i morgen kl. 10.00 i stedet for kl. 9.30.

Sir Goeffrey de Freitas tog ordet.

Mødet hævedes kl. 19.40

H. R. NORD
Generalsekretær

Georges SPÉNALE
Formand

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 14. SEPTEMBER 1976

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE
Formand

Mødet åbnedes kl. 15.05

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Overførsler af bevillinger inden for 1976-budgettet

Formanden oplyste, at han havde meddelt Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, at budgetudvalget havde afgivet en positiv udtalelse om forslaget til overførsler af bevillinger inden for sektion II-»Rådet«-bilag III-»EKSFs revisor« i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 110/76) og trods forskellige forbehold ligeledes en positiv udtalelse om forslaget til overførsler af bevillinger inden for sektion III-»Kommissionen« i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 57/76).

Meddelelse fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Parlamentets udtalelser

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*, meddelte Parlamentet, hvad Kommissionen havde foretaget på grundlag af en række udtalelser, som Parlamentet havde afgivet på sine seneste møder.

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til speakeren for det engelske underhus George Thomas, der havde taget plads i den officielle loge.

Flerårigt forskningsprogram for FFC 1977-1980

Noè tog ordet for den kristelig-demokratiske gruppe.

Hanna Walz forelagde den betænkning, som hun havde udarbejdet for energi- og forskningsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 145/76) til et flerårigt forskningsprogram for det fælles forskningscenter 1977-1980 (dok. 283/76).

Talere: Dalyell for budgetudvalget og for den socialistiske gruppe, Liogier for de europæiske frem-

skridtsdemokraters gruppe, Osborn for den europæiske konservative gruppe og Leonardi for gruppen af kommunister og beslægtede.

FORSÆDE: LUCIEN MARTENS

Næstformand

Talere: Ellis, Normanton, Brunner, *medlem af Kommissionen*, og Hanna Walz, *ordfører*.

Dalyell, Lange, Shaw og lord Bruce havde stillet ændringsforslag nr. 1 til forslaget til afgørelse gående ud på at lade artikel 2 udgå; Dalyell begrundede dette ændringsforslag.

Cointat og Springorum tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et flerårigt forskningsprogram for det fælles forskningscenter 1977-1980

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,

— hørt af Rådet (dok. 145/76),

— der henviser til sine tidligere beslutninger vedrørende fællesskabsforskningen inden for FFC og specielt til beslutningen om betingelserne for en genaktivering af Fællesskabets forskning i FFC ⁽²⁾,

— der henviser til betænkning fra energi- og forskningsudvalget og til udtalelserne fra budgetudvalget og fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. 283/76),

1. fastslår, at forslagene til det næste flerårige forskningsprogram er et led i en samlet plan for Fællesskabets forsknings- og udviklingspolitik, som for nylig er blevet udarbejdet af Kommissionen;
2. er af den opfattelse, at de af Kommissionen foreslåede forskningsaktioner svarer til de retningslinjer, som Europa-Parlamentet for kort tid siden har opstillet for FFC's virksomhed ⁽²⁾;
3. er tilfreds med, at forskningsaktionerne er blevet udvalgt efter kriteriet om fællesskabsinteresse og derfor er i overensstemmelse med klart skitserede mål;
4. bifalder, at det direkte program er koncentreret om et begrænset antal forskningsaktioner, en udvikling, som Europa-Parlamentet ofte har fremsat ønske om;
5. erklærer sig enig i den forrang, som Kommissionen har givet forskningsaktioner på energiområdet;
6. gør opmærksom på, at de direkte forskningsaktioner i de nye energisektorer (specielt på solenergiområdet) såvel som i miljøsektoren skal være en støtte til de indirekte aktioner i disse sektorer;
7. tager Kommissionens erklæring til efterretning, ifølge hvilken FFC har et kompetent og kvalificeret personale til at kunne gennemføres disse to typer aktioner;

⁽¹⁾ EFT nr. C 147 af 29. 6. 1976, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. C 125 af 8. 6. 1976, s. 16-18.

8. opfordrer Rådet til i fremtiden i overensstemmelse med dets ansvar at holde sig tilstrækkeligt informeret om det fælles forskningscenter — og især om personalets videnskabelige og tekniske kvalifikationer ⁽¹⁾ — samt til at holde sig underrettet om Kommissionens meddelelser;
9. forventer af Rådet, at det med hensyn til kernefusionsforskning ikke begrænser sin afgørelse til kun at omfatte indirekte aktioner, men også godkender de aktioner for FFC, der er foreslået på dette område, samt tager stilling til placeringen af JET;
10. gør opmærksom på, at forslagene til ændring af Fællesskabernes vedtægt med henblik på den kommende vedtægt for personalet i FFC kun bør være et første skridt i retning af at skabe den størst mulige mobilitet af det videnskabelige personale;
11. understreger på ny, at mangelen på en fælles industripolitik er en hindring for iværksættelse og fuld udnyttelse af en forsknings- og udviklingspolitik på fællesskabsplan;
12. opfordrer Kommissionen til navnlig i forskningens nøglesektorer at styrke en politik for samarbejde med parallelt arbejdende tredjelande, og opfordrer Rådet til at forenkle de beslutningsbeføjelser, som kræves hertil;
13. mener, at strukturen af det fremtidige programs budget er et betydeligt fremskridt, da det udviser en større ligevægt mellem på den ene side bevillingerne til administration og investering og på den anden side bevillingerne til personale, og finder derfor en årlig tilpasning af det samlede budgetbeløb til udviklingen i omkostnings- og lønniveauet absolut nødvendig for, at denne struktur ikke på ny bringes i fare;
14. anmoder Kommissionen om efter afslutningen af programmet at forelægge Parlamentet en præcis og alment forståelig beretning om, hvilke fremskridt man har gjort med gennemførelsen af forskningsprogrammerne, samt så vidt muligt en cost-benefit-analyse?
15. ønsker, at de af Kommissionen anbefalede mekanismer til gennemførelse og nyorientering af programmet suppleres med, at det eventuelt også gennem udarbejdelse af vurderinger kontrolleres, hvorvidt de enkelte programafsnit er blevet gennemført;
16. understreger, at den direkte fællesskabsforskning ikke alene bør have forsøgmæssige funktioner som resultat af en koordinering af Fællesskabets forskningspolitik, men derudover i kraft af sin gennemførelse også muliggøre oprettelse af snævre forbindelser til og mellem landenes nationale forskningssektorer.
17. anmoder Kommissionen om at optage nedenstående ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

⁽¹⁾ EFT nr. C 139 af 21. 6. 1976, s. 14.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets afgørelse om fastlæggelse af et forskningsprogram, der skal udføres af det fælles forskningscenter for Det europæiske Atomenergifællesskab og for Det europæiske økonomiske Fællesskab

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS
HAR —

u æ n d r e t

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 7,

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst se EFT nr. C 147 af 29. 6. 1976, s. 3.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter høring af Det videnskabelige og tekniske Udvalg vedrørende de nukleare aktioner,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for rammerne af den fælles politik på det videnskabelige og teknologiske område er det flerårige forsknings- og undervisningsprogram et af Det europæiske Atomenergifællesskabs vigtigste midler til at bidrage til en hurtig og sikker vækst af kerneindustrier samt erhvervelse og udbredelse af viden på kerneenergiområdet;

i henhold til artikel 2 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab har Fællesskabet blandt andet til opgave at fremme en harmonisk udvikling af den økonomiske virksomhed i Fællesskabet som helhed, en varig og afbalanceret ekspansion og en øget stabilitet; målene for Fællesskabets virke med henblik herpå er fastlagt i artikel 3 i nævnte traktat;

de ikke-nukleare forskningsprojekter, der udgør en del af emnet for denne afgørelse, forekommer nødvendige for at nå disse mål;

traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab indeholder ikke fornøden hjemmel hertil;

programmet er blevet udarbejdet i overensstemmelse med Rådets resolution af 17. december 1970 om de detaljerede bestemmelser for fastlæggelse af forsknings- og undervisningsprogrammer ⁽¹⁾;

den italienske regering har påtaget sig at overtage ESSOR-komplekset, der er blevet stillet til dens rådighed af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 6, litra c), i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab;

u æ n d r e t

en vejledende oversigt over fordelingen af midler og personale indeholdes i bilag II til denne afgørelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Artikel 1

Et forskningsprogram fastlægges, således som det fremgår af bilag I og II, for en periode af fire år fra

u æ n d r e t

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 20. 1. 1971, s. 13.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

den 1. januar 1977. Bilagene udgør en integrerende del af denne afgørelse.

Artikel 2

De økonomiske forpligtelser, der er nødvendige for gennemførelsen af dette program fastsættes til 374,390 millioner regningsenheder i værdi pr. 1 januar 1977 på grundlag af en teknisk vurdering af omkostningerne under de økonomiske forhold, der vil gøre sig gældende til den tid.

Det maksimale antal ansatte fastsættes til 1705 tjenestemænd.

Tildelingen af midler og personale er anført i bilag II.

Artikel 2

udgår

Artikel 3, 4 og 5 uændrede

Bilag I og II uændrede

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra De nederlandske Antillers parlament samt til en delegation fra det canadiske parlament, der havde taget plads i den officielle loge.

Forbindelserne mellem Fællesskabet og Canada

Bersani forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om den nuværende situation med hensyn til de økonomiske og handelspolitiske forbindelser mel-

lem Fællesskabet og Canada samt om rammeaftalen om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem Canada og De europæiske Fællesskaber (dok. 213/76) — (dok. 287/76).

Talere: lord Reay, *ordfører for udtalelsen fra det politiske udvalg*, Schmidt for den socialistiske gruppe, Klepsch for den kristelig-demokratiske gruppe, Nyborg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Mitchell, *ordfører for udtalelsen fra energi- og forskningsudvalget*, Dalyell, Cifarelli, Osborn og sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om den nuværende situation med hensyn til de økonomiske og handelspolitiske forbindelser mellem Fællesskabet og Canada samt med udtalelse fra Europa-Parlamentet om rammeaftalen om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem Canada og De europæiske Fællesskaber

Europa-Parlamentet,

— der er sig de politiske, økonomiske, historiske og kulturelle bånd mellem Canada og landene i De europæiske Fællesskaber bevidst,

-
- der henviser til meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 235 i EØF-traktaten (dok. 213/76),
 - der henviser til den rammeaftale mellem Canada og De europæiske Fællesskaber, der blev indgået den 6. juli 1976,
 - der mener, at der er store muligheder for økonomiske samarbejde, gensidige investeringer, udveksling af teknisk viden og for en udvidelse af handelen mellem de to partnere,
 - der henviser til betænkning fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og til udtalelser fra det politiske udvalg, økonomi- og valutaudvalget samt energi- og forskningsudvalget (dok. 287/76),
1. minder om, at Canadas stilling som Fællesskabernes næst vigtigste handelspartner, dets høje industrialiseringsgrad og dets rigdom på råstoffer sammen med dets behov for know-how og investeringer gør det til en naturlig økonomisk partner for Fællesskaberne;
 2. er af den opfattelse, at dets egnethed hertil styrkes af de kulturelle og historiske forbindelser, der findes mellem Europa og Canada
 3. glæder sig derfor over underskrivelsen af rammeaftalen om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem Canada og De europæiske Fællesskaber;
 4. understreger, at det er første gang, der indgås en bilateral ikke-præferentiel aftale mellem Fællesskaberne og et industrialiseret land;
 5. understreger, at artikel III, stk. 4, fastsætter, at aftalen på ingen måde må berøre fællesskabslandenes beføjelser til at påtage sig bilaterale aktiviteter med Canada på det økonomiske samarbejdes område og til at indgå nye økonomiske aftaler med Canada. Europa-Parlamentet henstiller dog indtrængende, at denne artikel ikke fortolkes sådan, at den kan begrænse Fællesskabernes aktiviteter;
 6. beklager, at det ikke har været muligt at overvinde vanskelighederne vedrørende princippet om lige adgang til naturlige ressourcer;
 7. håber, at samarbejdet inden for området af tungtvandsreaktorer mellem Canada og nogle medlemsstater intensiveres;
 8. håber, at den canadiske »Foreign Investment Review Act« ikke vil blive nogen hindring for investeringer fra Fællesskaberne;
 9. kræver en hurtig og løbende gennemførelse af aftalen, navnlig med praktiske midler som den udveksling af kontakter, der for nylig fandt sted mellem repræsentanter for begge parter skovbrugserhverv for industrien for ikke-jernholdige metaller og naturligt uran;
 10. ville i betragtning af de gode resultater af de eksisterende møder mellem det canadiske parlament og Europa-Parlamentet samt af den nuværende aftales betydning bifalde oprettelsen af fælles institutioner for de to parlamenter;
 11. foreslår, at der hurtigst muligt nedsættes underudvalg for problemerne vedrørende energi- og forskningspolitikken;
 12. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen samt til Canadas regering og parlament.

(¹) EFT nr. 161 af 14. 7. 1976, s. 2.

Udviklingen på det sociale område i Fællesskabet i 1975

Meintz forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse over beretningen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om udviklingen på det sociale område i Fællesskaberne i 1975 (dok. 44/76) — (dok. 164/76).

Talere: Van der Gun, *formand for udvalget for sociale anliggender*, beskæftigelse og uddannelse, Albers for den socialistiske gruppe, Vandewiele for den kristelig-demokratiske gruppe og Laudrin for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe.

FORSÆDE: GIOVANNI BERSANI

Næstformand

Elaine Kellett-Bowman tog ordet.

FORSÆDE: LUCIEN MARTENS

Næstformand

Talere: Albertsen for den socialistiske gruppe, Rosati, sir Brandon Rhys Williams, Cifarelli, Pisoni, Boersma, *formand for Rådet*, og Hillery, *næstformand for Kommissionen*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om beretningen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om udviklingen på det sociale område i Fællesskaberne i 1975

Europa-Parlamentet,

— der henviser til beretningen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om udviklingen på det sociale område i Fællesskaberne i 1975 (dok. 44/76),

— der henviser til betænkning fra udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse og til udtalelsen fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. 164/76),

1. takker Kommissionen for forelæggelsen af et så udførligt og detaljeret dokument;
2. beklager på baggrund af at den økonomiske situation til stadighed er blevet dårligere i løbet af 1975, at Det europæiske Råd ikke har kunnet beslutte sig til en fælles aktion, skønt det på alle sine møder siden udgangen af 1972 — navnlig på mødet i december 1974 — har bestræbt sig på at fremhæve, at »det først og fremmest er vigtigt at iværksætte en kraftig og samordnet aktion på arbejdsmarkedet«, idet Det europæiske Råd udsætter det til senere at afgøre, om og i hvilket omfang det vil være nødvendigt at forøge socialfondens midler ⁽¹⁾;
3. erkender, at en beretning om en allerede afsluttet periode — her 1975 — uundgåeligt må have begrænsede muligheder for at fremkomme med udsagn om den aktuelle situation, og henviser derfor til de videre drøftelser i forbindelse med forberedelsen af den tresidede konference den 24. juni 1976 ⁽²⁾;
4. udtrykker sin forundring over, at man ikke energisk har taget fat på de foreliggende forslag og krav på baggrund af den stadigt voksende arbejdsløshed i 1975 (sammenlignet med det tilsvarende tidspunkt året før en stigning på gennemsnitlig 50 %) samtidig med, at antallet af ledige stillinger er faldende (cirka 5,5 mill. arbejdsløse og 500 000 ledige stillinger), og den vedvarende inflation er på mellem mindre end 10 % op til 26 %;
5. kræver, at forslaget om en vidtgående koordinering af beskæftigelsespolitikken i EFs medlemsstater, der blev tilrettet Rådet i midten af april 1975, omgående sættes i kraft;

⁽¹⁾ Marras-betænkning om udviklingen på det sociale område i 1974, EFT nr. C 239 af 20. 10. 1975, s. 29.

⁽²⁾ Glinne-betænkning om beskæftigelse og stabilitet (dok. 160/76).

6. støtter Kommissionen i dens bestræbelser på at gennemføre en koordinering af udvekslingen af oplysninger om problemer, perspektiver og prioriteter i hvert land i forbindelse med arbejdsløsheden og går ind for en fælles undersøgelse af beskæftigelsesproblemerne inden for visse grupper af arbejdstagere, idet man i særlig grad skal undersøge de muligheder, allerede eksisterende nationale foranstaltninger indebærer i beskæftigelsespolitikken;
7. henviser til, at overvindelsen af krisen på kort eller mellemlang sigt, bortset fra den foruroligende almindelige situation, i overordentlig høj grad vanskeliggøres som følge af, at det snarere drejer sig om en strukturel end en konjunktuel økonomisk krise, der i betragtning af uligevægten m.h.t. de ramte sektorer og sociale grupper er særlig betænkelig;
8. understreger, at de sociale grupper, der foruden de ældre arbejdstagere i usædvanlig høj grad er ramt af arbejdsløsheden, især omfatter de unge, kvinderne og de vandrende arbejdstagere, og at især spørgsmålet om arbejdsløshed blandt unge på lang sigt må rejse betydelige sociale problemer, når man tænker på, at halvdelen af de arbejdsløse i nogle lande i Fællesskabet er under 25 år og søger deres første arbejdsplads efter at være gået ud af skolen;
9. opfordrer derfor Kommissionen og Rådet til hurtigere at træffe foranstaltninger inden for rammerne af socialfonden til fremme af uddannelse og beskæftigelse af unge arbejdsløse samt til at foretage en rimelig tilpasning af socialfondens midler og, om nødvendigt forsøgsvis, at undersøge mulighederne for en frivillig førtidspensionering;
10. anser det for overordentligt vigtigt, at der først og fremmest sker en forbedring af samarbejdet mellem de nationale arbejdsmyndigheder for gennem det europæiske system med fremsendelse af tilbud om stillinger og ansøgninger om arbejde på internationalt plan (Sedoc) at skabe gennemsigtighed på arbejdsmarkedet;
11. ønsker, at der på samme tid føres en samordnet politik for den almindelige og for den erhvervs-mæssige uddannelse, og at kvaliteten af erhvervsvejledningen forbedres for at gøre mulighederne på arbejdsmarkedet mere overskuelige, og understreger i denne forbindelse især nødvendigheden af, at arbejdsmyndighederne er villige til samarbejde på tværs af landegrænserne;
12. insisterer på, at Kommissionen og Rådet inden for rammerne af en klart formuleret politik for ligestilling af mænd og kvinder og inden for rammerne af de domme, der er afsagt af De europæiske Fællesskabers Domstol desangående, træffer foranstaltninger til at bringe diskriminerende politik over for kvinder på arbejdsmarkedet til ophør;
13. henviser til, at det på baggrund af de strukturelle forskelle på de nationale arbejdsmarkeder fremover vil være nødvendigt at holde beskæftigelsen af vandrende arbejdstagere på det nuværende niveau og anmoder indtrængende om, at Kommissionen og Rådet bestræber sig på at sætte en stopper for de differentierende og til dels diskriminerende nationale foranstaltninger over for de vandrende arbejdstagere og at give de vandrende arbejdstagere den menneskelige og økonomisk rimelige behandling, der tilkommer dem;
14. henstiller indtrængende til Rådet og Kommissionen at arbejde for, at de lavere indkomsters købekraft ikke forringes ved eventuelle ændringer i de nationale ordninger for familietillæg;
15. frygter under henvisning til de i 1975 og 1974 førte diskussioner, at disse ikke til stadighed kan gentages i samme form, uden at der er fare for, at de europæiske borgeres tålmodighed sættes på en for hård prøve som følge af de få konkrete politiske resultater;
16. opfordrer derfor Rådet og Kommissionen særdeles indtrængende til i forbindelse med de voksende strukturelle, regionale og sektorbestemte problemer at tage hensyn til den generelle erkendelse, at kun løsninger på fællesskabsplan har mening, og til fremover ikke blot at lade det blive ved meningstilkendegivelser;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen.

Frigivelse af bevillinger til forskningsaktiviteter

Cointat forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for budgetudvalget over den anden anmodning om frigivelse af bevillinger, der er opført i visse kapitler i oversigten over udgifter vedrørende forsknings- og investeringsaktiviteterne i De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1976 (dok. 273/76) — (dok. 292/76).

Talere: lord Bessborough for den europæiske konservative gruppe, Dalyell og Brunner, medlem af Kommissionen.

Parlamentet vedtog følgende afgørelse:

AFGØRELSE

om den anden anmodning om frigivelse af bevillinger, der er opført i visse kapitler i oversigten over udgifter vedrørende forsknings- og investeringsaktiviteterne i De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1976

Europa-Parlamentet,

- der henviser til ændringsforslag nr. 11, der vedtoges af Europa-Parlamentet i forbindelse med vedtagelsen af forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1976 ⁽¹⁾,
- der henviser til De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1976, særlig kapitel 33 i sektion III — Kommissionen ⁽²⁾,
- der henviser til sin afgørelse af 18. juni 1976 om en første anmodning om frigivelse ⁽³⁾,
- der henviser til Kommissionen anmodning om frigivelse (dok. 273/76),
- der henviser til betænkning fra budgetudvalget (dok. 292/76),

1. konstaterer med beklagelse, at Rådet forsinkelser, hvad angår afgørelserne om programmet vedrørende JET-projektet, og i almindelighed hvad angår de flerårige forsknings- og investeringsprogrammer, nødvendigvis medfører en udstykket anvendelse af forskningsbevillingerne og som følge heraf skader virkeliggørelsen af en sammenhængende indsats på dette område;

2. er af den opfattelse, at den politik, Rådet følger, er i strid med kravene om et klart og gennemskueligt budget;

3. anmoder Rådet om at træffe en samlet afgørelse, der muliggør en normal anvendelse af de på budgettet for 1976 fastsatte bevillinger;

4. giver sin bemyndigelse til at frigive 4 000 000 RE i forpligtelsesbevillinger og 1 800 000 RE i betalingsbevillinger ⁽⁴⁾ med henblik på at muliggøre finansieringen af Fællesskabets forskningsprogrammer og er i særdeleshed af den opfattelse, at frigivelsen af disse bevillinger udgør et konkret bevis på, at Fællesskabet har til hensigt at virkeliggøre JET-projektet;

5. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 7 af 12. 1. 1976, s. 55.

⁽²⁾ EFT nr. L 66 af 15. 3. 1976, s. 306.

⁽³⁾ EFT nr. C 159 af 12. 7. 1976, s. 37.

⁽⁴⁾ se oversigten i begrundelsen

Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen onsdag den 15. september 1976 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00, kl. 15.00 og eventuelt om aftenen:

- Spørgetid.
- Forhandling under et om erklæringen fra Rådet og forslaget til beslutning af Patijn om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet.
- Erklæring fra Rådet om resultaterne af Det europæiske Råds møde i juli 1976.
- Forelæggelse af og første forhandling om forslaget til Fællesskabernes budget for 1977.

- Forelæggelse af og forhandling om betænkning af Cointat over tillægsbudget nr. 2 for 1976.
- Interimsbetænkning af Shaw om ændring af finansforordningen.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministerkonferencen om udnævnelse af den nye Kommission.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministerkonferencen om afspændingen i Europa.
- Forhandling under ét om
 - mundtlige forespørgsler til Rådet og til Kommissionen om situationen for landbruget
 - tre mundtlige forespørgsler til Kommissionen om tørken.

Mødet hævedes kl. 20.50

H. R. NORD
Generalsekretær

Georges SPÉNALE
Formand

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 15. SEPTEMBER 1976

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE
Formand

Mødet åbnedes kl. 10.05

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Alfred Bertrand, Bersani, Noè, Ligios, Girardin og Vernaschi for den kristelig-demokratiske gruppe til Kommissionen om den giftige sky og dens følger (dok. 294/76).

- Forslag til beslutning af Prescott, Schmidt, Laban, Espersen og Concas for den socialistiske gruppe om udvidelse af medlemsstaternes fiskerigrænser til 200 sømil inden den 1. januar 1977 (dok. 295/76).

Dette dokument er henvist til retsudvalget som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget samt økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Interimsbetænkning af Shaw for budgetudvalget over udkastet til midlertidig forordning om ændring af finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (dok. 245/76) — (dok. 296/76).

Spørgetid

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (dok. 284/76).

Spørgsmål til Rådet for De europæiske Fællesskaber**Spørgsmål nr. 1 af Berkhouwer: Eventuel indstilling af den finansielle bistand til en af medlemsstaterne**

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Berkhouwer og Broeksz.

Spørgsmål nr. 2 af Normanton: Afbrydelse af forbindelserne med Uganda

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet og et tillægsspørgsmål fra Normanton.

Spørgsmål nr. 3 af Fletcher: Rådets forretningsorden

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Fletcher og Patijn.

Spørgsmål til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber**Spørgsmål nr. 4 af Cousté: Situationen inden for databehandlingsområdet**

Guazzaroni, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Cousté, Dalyell, Fletcher, Fellermaier og Albers.

Spørgsmål nr. 5 af Nyborg: Virkningen af energiudvinding på fiskeriet

Lardinois, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Nyborg, Winifred Ewing, Noè, Normanton, Dalyell og Osborn.

Spørgsmål nr. 6 af Nolan om sukkererstatning på majsbasis ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede, og han ikke inden spørgetiden havde meddelt, hvem der skulle være hans stedfortræder.

Spørgsmål nr. 7 af Osborn: Internationale sukkerforhandlinger

Lardinois, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Osborn, Evans, Scott-Hopkins og Nyborg.

Spørgsmål nr. 8 af Dalyell: Skotsk ret og skotsk retssystem

Ortoli, *formand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Dalyell og Fletcher.

Winifred Ewing tog ordet.

Spørgsmål nr. 9 af Cointat: Støtte til havbrug

Lardinois, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Cointat, Osborn, Scott-Hopkins, Bersani og Cifarelli.

Spørgsmål nr. 10 af Herbert om undersøgelsen af områderne på begge sider af den irske grænse var udsat til mødeperioden i oktober efter anmodning fra spørgeren.

Spørgsmål nr. 11 af Dondelinger: Information om den europæiske regionalfond

Thomson, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Dondelinger, Giraud, Gwyneth Dunwoody, sir Geoffrey de Freitas, Elaine Kellett-Bowman, Hamilton og Molloy.

Spørgsmål nr. 12 af Hughes: Ansættelse af nyt personale

Ortoli, *formand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Hughes, Lagorce og Noë.

Spørgsmål nr. 13 af Kavanagh: Fællesskabsprogram for forsøgsprojekter og vejledende undersøgelser med henblik på bekæmpelse af fattigdom

Hillery, *næstformand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Albers, som stedfortræder for spørgeren, Cifarelli, Sir Brandon Rhys Williams og Laban.

Spørgsmål nr. 14 af Evans: Velstandskoncentration i de velstående regioner i Fællesskabet

Thomson, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Evans, Elaine Kellett-Bowman og Fletcher.

Spørgsmål nr. 15 af Prescott: Domfældelse af Stanley Adams

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Prescott.

Costé tog ordet.

Sir Christopher Soames besvarede dernæst endnu et tillægsspørgsmål fra Fellermaier.

Spørgsmål nr. 16 af Hamilton: Afgift på vegetabilsk olie

Lardinois, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Hamilton, Gwyneth Dudwoody, Scott-Hopkins og Frehsee.

Spørgsmål nr. 17 af lord Bethell: Rygning og dens følger for sundheden

Hillery, *næstformand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra lord Bethell og Espersen.

Sir Geoffrey de Freitas tog ordet til forretningsordenen, hvorefter Spicer og lord Bessborough talte.

Efter forslag fra den socialistiske gruppe fremsat af Fellermaier ville der umiddelbart efter slutningen af spørgetiden følge en debat om Kommissionens svar på spørgsmål nr. 16.

Formanden erklærende spørgetiden for sluttet.

Han erindrede om, at de spørgsmål, som man ikke havde nået at behandle, ville blive besvaret skriftligt, medmindre spørgerne ønskede mundtligt svar under næste spørgetid.

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Guazzaroni og Vouel som nye medlemmer af Kommissionen.

Guazzaroni og Vouel takkede formanden for de venlige ord, som han havde rettet til dem.

Forhandling efter anmodning: Afgift på vegetabilsk olie

I overensstemmelse med den anmodning, som Fellermaier havde fremsat for den socialistiske gruppe, gik Parlamentet over til en drøftelse af Kommissionens besvarelse af spørgsmål nr. 16 af Hamilton om afgift på vegetabilsk olie.

Talere: Laban for den socialistiske gruppe, Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe, Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe, Houdet, *formand for landbrugsudvalget*, Frehsee, Hamilton, lord Reay, Fellermaier, De Koning for den kristelig-demokratiske gruppe, Lardinois, *medlem af Kommissionen*, Frehsee, Laban, Lardinois, Carpentier og Lardinois.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Mødet blev afbrudt kl. 12.55 og genoptaget kl. 15.05.

Mindeord

Formanden udtalte på Parlamentets vegne mindeord om den store europæer Fernand Dehousse, *tidligere medlem af og næstformand for Parlamentet*, som afgik ved døden den 11. august 1976.

Ortoli, *formand for Kommissionen*, og Brinkhorst, *formand for Rådet*, hyldede afdødes minde.

Valg af Parlamentets medlemmer ved almindelige direkte valg

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om en erklæring fra Rådet om almindelige direkte valg til Parlamentet og et forslag til beslutning om samme emne.

Brinkhorst, *formand for Rådet*, afgav en erklæring om valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet ved almindelige direkte valg på baggrund af resultaterne af Det europæiske Råds møde den 12. og 13. juli 1976 og mødet i Rådet for De europæiske Fællesskaber den 27. og 28. juli 1976.

Patijn begrundede det forslag til beslutning, som han havde fremsat for det politiske udvalg om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet (dok. 288/76).

Følgende tog ordet under forhandlingen: Stewart for den socialistiske gruppe, Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe, Durieux for gruppen af liberale og beslægtede, sir Peter Kirk for den europæiske konservative gruppe, Boano for den kristelig-demokratiske gruppe, Hamilton, Spicer og Hamilton, som begge tog ordet til forretningsordenen, de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Gwyneth Dunwoody, Winifred Ewing, Bordu, Sandri, De Sanctis, Espersen og lord Gordon Walker.

FORSÆDE: JACQUES SANTER

Næstformand

Brinkhorst, *formand for Rådet*, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen under et for sluttet.

Parlamentet gik derefter over til at behandle forslaget til beslutning og vedtog først præamblet og punkt 1.

Til punkt 2 havde de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 3, som han begrundede.

Talere: Radoux, de la Malène, Patijn, de la Malène, Patijn, Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe, Espersen, Radoux og Stewart for den socialistiske gruppe.

Ændringsforslag nr. 3 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 2.

Parlamentet vedtog punkt 3 og 4.

Efter punkt 4 var der stillet 2 ændringsforslag, begge gående ud på at indsætte et nyt punkt 4 a, nemlig:

— ændringsforslag nr. 1 af Bersani, Pisoni og Girardin

— ændringsforslag nr. 2 af lord Gladwyn.

Bersani tog ændringsforslag nr. 1 tilbage.

Lord Gladwyn begrundede ændringsforslag nr. 2.

Talere: Brugger, Waltmans, Cifarelli, lord Bethell, Berkhouwer, Fellermaier, Patijn, sir Peter Kirk, Bangemann, Boano, Durieux, Fellermaier, Alfred Bertrand og lord Gladwyn.

Ændringsforslag nr. 2 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 5.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 14. januar 1975 (dok. 368/74 ⁽¹⁾), 11. marts 1976 (dok. 11/76 ⁽²⁾), 7. april 1976 (dok. 45/76 ⁽³⁾), og 16. juni 1976 (dok. 174/76 ⁽⁴⁾),
- der henviser til, at Det europæiske Råd den 12. og 13. juli 1976 har forpligtet sig til at nå til undertegnelse af akten om valg til Europa-Parlamentet inden udgangen af juli måned,
- der beklager afgørelsen fra Rådet for De europæiske Fællesskaber af 27. juli 1976 om at udsætte undertegnelsen til dets møde den 20. september 1976,
- der henviser til, at enhver yderligere forsinkelse af Rådets vedtagelse af denne akt ville, skade gennemførelsen af Det europæiske Råds afgørelse, om at valget skal finde sted på det tidspunkt, det har fastsat,
- der er overbevist om nødvendigheden af så hurtigt som muligt at udvide Fællesskabets demokratiske grundlag med almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet,

1. anmoder Rådet for De europæiske Fællesskaber om endelig at foretage undertegnelsen af akten på dets møde den 20. september 1976;
2. anmoder indtrængende om, at Det europæiske Råds afgørelse af 2. december 1975 i Rom respekteres, ifølge hvilken valget skal finde sted i maj/juni 1978;
3. tager det samlede antal mandater og deres fordeling på medlemsstaterne, der blev vedtaget af Det europæiske Råd den 12. juli 1976, til efterretning og erklærer sig indforstået hermed;
4. opfordrer medlemsstaternes regeringer og parlamenter til hurtigst muligt efter undertegnelsen af akten at påbegynde ratifikationsprocedurerne og at træffe afgørelse om nødvendige gennemførelsesforanstaltninger, for at valget kan finde sted på det fastsatte tidspunkt;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen samt til medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

⁽¹⁾ EFT nr. C 32 af 11. 2. 1975, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. C 79 af 5. 4. 1976, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. C 100 af 3. 5. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 159 af 12. 7. 1976, s. 23.

Dagsordenen

Aigner tog ordet og foreslog, at interimbetænkningen af Shaw om finansforordningen (dok. 296/76) blev tilbagevist til udvalget.

Talere: Sir Peter Kirk, Shaw, Aigner, Fellermaier, Aigner, som tog sit forslag tilbage, Notenboom og Fellermaier.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet endvidere at udsætte de mundtlige forespørgsler om tør-

ken (dok. 276/76, dok. 280/76, dok. 286/76, dok. 282/76) til mødet i morgen torsdag den 16. september 1976 og at optage dem som andet punkt på dagsordenen.

Efter forslag fra den pågældende institution ville mundtlig forespørgsel af Cointat til Rådet om situationen for landbruget (dok. 276/76) med forespørgsrens samtykke blive besvaret skiftligt.

Talere: Scott-Hopkins, Cointat og Brinkhorst, *formand for Rådet*.

Meddelelse fra formanden om Friuli

Formanden meddelte Parlamentet, at Friuli-området, som for nylig blev ramt af en katastrofe, på ny var blevet udsat for et jordskælv.

Erklæring fra formanden for Rådet om resultaterne af Det europæiske Råds møde den 12. og 13. juli 1976

Brinkhorst, *formand for Rådet*, fremsatte en erklæring om de øvrige resultater af mødet i Det europæiske Råd den 12. og 13. juli 1976.

Talere: Alfred Bertrand, Dalyell, Ortoli, *formand for Kommissionen*, Brinkhorst, Dalyell, Radoux og Brinkhorst.

Forelæggelse af og første forhandling om forslaget til Fællesskabernes almindelige budget for 1977

Brinkhorst, *formand for Rådet*, forelagde forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1977 (dok. 291/76).

FORSÆDE: LUCIEN MARTENS

Næstformand

Indlæg om forretningsordenen

Lord Castle tog ordet og foreslog udsættelse af forhandlingen.

Sir Peter Kirk, lord Bruce og lord Castle tog ordet i forbindelse med dette forslag.

Parlamentet forkastede lord Castles forslag.

Forelæggelse af og første forhandling om forslaget til Fællesskabernes almindelige budget for 1977 (fortsat)

Talere: Cheysson, *medlem af Kommissionen*, lord Bruce, *hovedordfører for 1977-budgettet*, Carpentier, Notenboom for den kristelig-demokratiske gruppe, Cointat for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe og Cheysson.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Dagsordenen

Spicer, Cointat og Brinkhorst, *formand for Rådet*, tog ordet til dagsordenen.

Formanden meddelte, at efter forslag fra forespørgerne og med de pågældende institutioners samtykke ville

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Berkhouwer til udenrigsministerkonferencen om udnævnelse af den nye Kommission (dok. 278/76) blive besvaret skriftligt, medens

— mundtlig forespørgsel med forhandling af det politiske udvalg til udenrigsministerkonferencen om afspændingen i Europa (dok. 274/76) udsattes til næste mødeperiode.

Tillægsbudget nr. 2 for 1976 (forelæggelse og debat)

Brinkhorst, *formand for Rådet*, og Cheysson, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Cointat forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for budgetudvalget over forslaget til ændrings- og tillægsbudget nr. 2 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 261/76) — (dok. 293/76).

Talere: lord Bruce og Notenboom.

Formanden erindrede om, at afstemningen om forslaget til afgørelse i Cointat-betænkningen ville finde sted på mødet i morgen.

Finansforordningen vedrørende Fællesskabernes budget

Shaw forelagde den interimbetænkning, som han havde udarbejdet for budgetudvalget over udkastet til forordning om ændring af finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (dok. 245/76) — (dok. 296/76).

Cheysson, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Notenboom foreslog udsættelse af forhandlingen til oktober.

I tilslutning til Notenbooms forslag talte lord Bruce og Cointat.

Parlamentet forkastede dette forslag.

I den fortsatte debat tog Clerfayt og Shaw, *ordfører*, ordet.

Til forslaget til forordning havde Cointat for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 1 om, at artikel 2 skulle udgå, hvilket han begrundede.

Talere: Notenboom og ordføreren.

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Parlamentet vedtog derpå følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om udkastet til midlertidig forordning om ændring af finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget

Europa-Parlamentet,

- der henviser til skrivelsen fra Rådet for De europæiske Fællesskaber om udkast til forordning om ændring af finansforordningen af 25. april 1973 (dok. 245/76),
 - der henviser til mødet mellem en delegation fra Europa-Parlamentet og Rådet den 22. juli 1976,
 - der er klar over de vanskeligheder, det medfører at skulle påbegynde behandlingen af budgettet for 1977, før man har kunnet nå til fuld enighed om Kommissionens forslag om en generel ændring af finansforordningen,
 - der henviser til interimsbetænkning fra budgetudvalget (dok. 296/76),
1. tiltræder Rådets forslag til en midlertidig forordning, der giver et retligt grundlag for forpligtelsesbevillinger;
 2. erindrer om, at det er fast besluttet på så hurtigt som muligt og inden vedtagelsen af budgettet at gå videre med den generelle ændring af finansforordningen på baggrund af de udvidede budgetbeføjelser, som Europa-Parlamentet fik tildelt som følge af undertegnelsen af traktaten af 22. juli 1975;
 3. anser det derfor for absolut nødvendigt, at dialogen mellem institutionerne straks fortsættes angående de øvrige punkter, der rejses i Kommissionens forslag;
 4. understreger endnu en gang den midlertidige karakter af udkastet til forordning, der udelukkende skal være gældende for budgettet for 1977.

Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen torsdag den 16. september 1976 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 11.00 og kl. 15.00:

- Afstemning om forslaget til afgørelse i Cointatbetænkningen over tillægsbudget nr. 2 for 1976.

— Forhandling under ét om

— mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet og til Kommissionen om situationen for landbruget,

— og om tre mundtlige forespørgsler med forhandling til Kommissionen om tørken.

— Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om mælkeproduktion.

— Betænkning af Bourdellès om kartofler.

- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den fælles landbrugspolitik og den tredje verden.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om nord-syddialogen.
- Betænkning af Normanton om konkurrencepolitikken.
- Forhandling under ét om to mundtlige forespørgsler med forhandling til Kommissionen om forurening.

Mødet hævedes kl. 22.05

H. R. NORD
Generalsekretær

Georges SPÉNALE
Formand

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 16. SEPTEMBER 1976

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE
Formand

Tillægsbudget nr. 2 for Fællesskaberne 1976 (afstemning)

Mødet åbnedes kl. 11.05

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Prøvelse af mandater

Efter forslag fra præsidiet, som i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forretningsordenen havde undersøgt udnævnelsen af Waltmans til medlem af Europa-Parlamentet og konstateret overensstemmelse med traktaternes bestemmelser, godkendte Parlamentet dette mandat.

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslaget til afgørelse i den betænkning, som Cointat havde udarbejdet for budgetudvalget over forslaget til tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976 (dok. 261/76) — (dok. 293/76); dette dokument var allerede blevet behandlet på mødet onsdag den 15. september 1976.

Cointat, *ordfører*, tog ordet og meddelte, at punkt 5 i forslaget til afgørelse skulle have følgende ordlyd:

»5. vedtager endeligt tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for regnskabsåret 1976 og pålægger sin formand at fastslå dets vedtagelse.«

Parlamentet tiltrådte denne ændring.

Parlamentet vedtog følgende afgørelse:

AFGØRELSE

om forslaget til tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for De europæiske Fællesskabers for regnskabsåret 1976

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det foreløbige forslag til tillægsbudget,
 - der henviser til forslaget til tillægsbudget (dok. 261/76),
 - der henviser til betænkning fra budgetudvalget og til udtalelse fra landbrugsudvalget (dok. 293/76),
1. fastslår, at de tillægsbevillinger, der ansøges om, i hovedsagen er bestemt til finansiering af agromonetære og landbrugsmæssige udgifter;
 2. opfordrer Kommissionen til inden den 1. januar 1977 at fremlægge forslag med henblik på at skabe betingelser, der vil gøre det muligt radikalt og vedvarende at reducere inflationen i de agromonetære omkostninger;
 3. erklærer sig fast besluttet på at styrke sin kontrol med Fællesskabets landbrugsbestemmelser med henblik på at afbøde virkningerne af den utilstrækkelige budgetbemyndigelse på dette område;
 4. tager til efterretning de nye overslag over de egne indtægter, som på én gang skulle muliggøre finansieringen af ekstraudgifterne, en nedskæring af medlemsstaternes finansielle bidrag og tilvejebringelse af et overskud på indtægtsiden i budgettet for 1976;
 5. vedtager endeligt tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for regnskabsåret 1976 og pålægger sin formand at fastslå dets vedtagelse.

Formanden fastslog i overensstemmelse med artikel 203, stk. 7, i EØF-traktaten, artikel 177, stk. 7, i Euratom-traktaten og artikel 78, stk. 7, i EKSF-traktaten, at den i disse artikler foreskrevne behandling var afsluttet, og at tillægs- og ændringsbudget nr. 2 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1976, balancerende med 832 724 275 RE, dermed var endeligt vedtaget.

Formanden meddelte, at den endelige budgettekst ville blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidendes* L-udgave.

Mundtlige forespørgsler med forhandling om tørken

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om en række mundtlige forespørgsler om tørken.

Cointat begrundede de mundtlige forespørgsler med forhandling, som han for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe havde stillet til Rådet og til Kommissionen om situationen for landbruget og udviklingen i landbrugets indkomster (dok. 276/76).

Som vedtaget på gårsdagens møde ville spørgsmålet til Rådet blive besvaret skriftligt.

Martens begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe havde stillet til Kommissionen om tørkens følger (dok. 280/76).

Hughes begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som Fellermaier, Broeks, Corona, sir Geoffrey de Freitas, Espersen, Giraud, Glinne og Hansen for den socialistiske gruppe havde stillet til Kommissionen om tørkens følger og forbrugerbeskyttelse (dok. 286/76).

FORSÆDE: MICHAEL YEATS

Næstformand

Durieux begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Houdet, Bourdellès, Kofoed og Jozeau-Marigné for gruppen af liberale og beslægtede havde stillet til Kommissionen om de økonomiske eftervirkninger af tørken på landbrugsøkonomien og fødevarerforsyningen i Fællesskabet (dok. 282/76).

Lardinois, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslerne.

Talere: Laban for den socialistiske gruppe, De Koning for den kristelig-demokratiske gruppe, Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe, Hunault, Lemoine og Marras.

Scott-Hopkins tog ordet til forretningsordenen.

Talere: lady Fisher, Carpentier, Martens og Lardinois.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Mødet blev afbrudt kl. 13.40 og genoptaget kl. 15.00.

FORSÆDE: SIR GEOFFREY DE FREITAS

Næstformand

Bemyndigelse til at udarbejde betænkninger

Formanden meddelte, at han i overensstemmelse med artikel 38 i forretningsordenen havde bemyndiget følgende udvalg til at udarbejde nedenstående betænkninger:

— Retsudvalget:

en betænkning om overensstemmelse mellem forvaltningskomiteernes procedurer og artikel 205 i EØF-traktatens

medvirkende rådgivende udvalg: budgetudvalget.

— Energi- og forskningsudvalget:

en betænkning om nødvendigheden af fælles foranstaltninger i forbindelse med risici ved og udgifter til den endelige oplagring af atomaffald og ved behandlingen af nedlagte atomkraftværker inden for rammerne af en fælles energipolitik;

en betænkning om nødvendigheden af fælles foranstaltninger til fremme af forskningen vedrørende solenergi; direkte og indirekte aktioner.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Mælkeproduktion

Scott-Hopkins begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han for den europæiske konservative gruppe havde stillet Kommissionen om mælkeproduktion (dok. 279/76).

Lardinois, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgselen.

Talere: Laban for den socialistiske gruppe, Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, lord St. Oswald, lord Castle, Carpentier og Lardinois.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Forordning om den fælles markedsordning for kartofler

Bourdellès forelagde den anden betænkning, som han havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 512/75) til en forordning om den fælles markedsordning for kartofler (dok. 289/76).

Talere: Haase for den socialistiske gruppe, Martens for den Kristelig-demokratiske gruppe, Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe, Hughes, Laban, McDonald og Lardinois, medlem af Kommissionen.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om den fælles markedsordning for kartofler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 42 og artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 512/75),
 - der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 158/76),
 - der henviser til den anden betænkning fra landbrugsudvalget (dok. 289/76),
1. glæder sig over gennemførelsen af en ganske enkel fælles markedsordning for kartofler i betragtning af nødvendigheden af at harmonisere forskellige nationale ordninger, med henblik på at kunne sikre en liberalisering uden hindringer af samhandelen i denne sektor;
 2. er opmærksom på de særlige vanskeligheder, der er forbundet med gennemførelsen af en fælles markedsordning for kartofler, og er især opmærksom på de forskellige produktionsstrukturer i medlemsstaterne og på arten af dette produkt, som er særlig afhængigt af klimaet og varierende priser og udbytte;
 3. går ind for princippet om at give producentsammenslutninger ansvaret for at administrere udbuddet og for stabiliseringen af markedet og de foranstaltninger, som kan anspore til oprettelsen af disse sammenslutninger; mener dog, at perioden på tre år, i hvilken der ydes igangsætningsstøtte til oprettelse af producentsammenslutninger, er for kort til at give sammenslutningerne mulighed for at organisere sig, og beder Kommissionen indføre bestemmelser om en forlængelse af denne periode;
 4. beklager, at mulighederne for at regulere udbuddet er utilstrækkelige, i betragtning af at producentsammenslutningerne i øjeblikket kun kontrollerer ca. 5 % af den samlede kartoffelproduktion og 10 % af produktionen af kartofler til opbevaring, hvilket begrænser forordningens rækkevidde betydeligt, især med hensyn til de foreslåede markedsstøtteordningers effektivitet;
 5. mener, at det under disse omstændigheder ikke vil være muligt at opnå en markedsordning i kartoffelsektoren, så længe der ikke findes en kontrol på fællesskabsniveau, som gør det muligt på ethvert tidspunkt at vide, hvilke mængder af kartofler til opbevaring, der er sendt på markedet;
 6. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af denne forordning at undersøge mulighederne for at regulere udbuddet, således at der kan opnås en hensigtsmæssig tilpasning af produktionen og afsætningen til forbrugernes særlige behov;
 7. mener, at man bør sigte mod produktion til forarbejdningsindustrien og understreger i denne forbindelse betydningen af en fællesskabsaktion med henblik på at forbedre rentabiliteten på lang sigt;
 8. går ind for interventionsbestemmelser på markedet for nye kartofler, som kan gøre det muligt at tage højde for dette produkts særegenheder;
 9. ønsker, at Kommissionen fortsætter sine undersøgelser med henblik på at finde mere enkle og mindre kostbare muligheder for at afsætte overskuddet af kartofler til opbevaring;
 10. anmoder indtrængende om, at de foreslåede kvalitetsnormer virkelig fastsættes på et højt niveau for at hæmme produktionen af ringere kvaliteter og forstærke afsætningen af udelukkende gode sorter, og om at en effektiv kontrol med overholdelsen af disse normer sikres på fællesskabsplan;

⁽¹⁾ (EFT nr. C 61 af 17. 3. 1976, s. 2.

11. anser det for nødvendigt at harmonisere de i medlemsstaterne gældende bestemmelser om plantebeskyttelse, som kan gøre liberaliseringen af samhandelen tvivlsom, idet det dog bør kontrolleres, at der stadig sikres en beskyttelse mod sygdomsrisici;
12. gør især Kommissionen opmærksom på, at det er nødvendigt at garantere forbrugerne regelmæssigt udbud til rimelige priser for at bøde på eventuelle svingninger i produktion og pris i lighed med dem, vi oplevede for nylig;
13. tvivler på, at forordningen, som den er foreslået af Kommissionen, straks kan skabe en tilfredsstillende ligevægt mellem udbud og efterspørgsel på markedet, men betragter forslaget som et udgangspunkt for en fælles-skabsaktion, som kan forstærkes af andre stabiliseringsmidler, som er tilpasset kartoffelmarkedets særlige forhold;
14. tiltræder — med forbehold af følgende ændringer — Kommissionens forslag;
15. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forordning fra Rådet om den fælles markedsordning for kartofler

Præambel, betragtninger og artiklerne 1 til og med 6 uændrede

Artikel 7

Artikel 7

Stk. 1 og 2 uændrede

Stk. 3 litra a), b), c) og d) uændrede

e) i deres vedtægter indsætte bestemmelser med henblik på at sikre, at medlemmerne af en sammenslutning eller forening, der ønsker at opgive deres medlemskab, kan gøre det efter at have været medlemmer i mindst tre år, efter at sammenslutningen eller foreningen er blevet anerkendt, og såfremt de senest et år forud for deres opgivelse af medlemskabet har underrettet sammenslutningen eller foreningen herom. Disse bestemmelser finder anvendelse med forbehold af nationale love eller andre retsfor skrifter, der har til formål at beskytte en producentensammenslutning, en forordning eller deres kreditorer mod de eventuelle finansielle følger af et medlems udtræden i løbet af regnskabsåret.

e) udgår

(1) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 61 af 17. 3. 1976, s. 2.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

litra f) og g) uændrede

- h) *ikke indtage en dominerende stilling på det fælles marked eller på en væsentlig del af dette.* h) *ikke indtage en dominerende stilling i Fællesskabet*

Artiklerne 8 til og med 35 uændrede

Laban og Bourdellès, *ordfører*, tog ordet til forretningsordenen.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Den fælles landbrugspolitik og den tredje verden

Lady Fisher begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som hun sammen med Hughes, Hansen, Broeksz og Flämig havde stillet til Kommissionen om den fælles landbrugspolitik og den tredje verden (dok. 277/76).

Lardinois, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Lord Walston tog ordet på den socialistiske gruppes vegne.

FORSÆDE: JAMES SCOTT-HOPKINS

Næstformand

Talere: De Koning for den kristelig-demokratiske gruppe og Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Nord-syd-dialogen

Colette Flesch begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som hun sammen med van der Hek, Kaspereit, lord Reay og Springorum havde stillet til Kommissionen om nord-syd-dialogen (dok. 275/76).

Cheysson, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Lord Walston for den socialistiske gruppe, Springorum for den kristelig-demokratiske gruppe, Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe og Colette Flesch.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Formanden meddelte, at han fra Colette Flesch, van der Hek, Kaspereit, lord Reay og Springorum havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om øjeblikkelig afstemning i overensstemmelse med artikel 47, stk. 4, i forretningsordenen som afslutning på forhandlingen om den mundtlige forespørgsel (dok. 275/76) om nord-syd-dialogens stade (dok. 297/76).

Parlamentet vedtog at gå over til den øjeblikkelige afstemning om forslaget til beslutning.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om nord-syd-dialogens stade

Europa-Parlamentet,

— der henviser til svaret fra Kommissionen i De europæiske Fællesskaber,

1. minder om, at Fællesskabet og medlemsstaterne har en stor andel i afviklingen af nord-syd-dialogen, som er af overordentlig stor betydning såvel for EØF som for udviklingslandene;

2. venter derfor, at Fællesskabet klart tilkendegiver sin vilje til at nå frem til et positivt resultat, især for så vidt angår udviklingslandenes gæld og bevarelsen af købekraften;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen

Femte beretning fra Kommissionen om konkurrencepolitikken

Normanton forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for økonomi- og valutaudvalget over den femte beretning fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om konkurrencepolitikken (dok. 243/76).

Talere: Albertsen for den socialistiske gruppe, Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, lord Ardwick, Hamilton og Prescott.

Indlæg til forretningsordenen

Hamilton, lord Castle, Prescott og Hamilton tog ordet til forretningsordenen.

Lord Castle anmodede om, at mødet blev afbrudt i 5 minutter.

Da udfaldet af afstemningen ved håndsoprækning var tvivlsomt, stemtes der ved, at man enten rejste sig eller blev siddende, og Parlamentet forkastede lord Castles anmodning.

Femte beretning fra Kommissionen om konkurrencepolitikken (fortsat)

Talere: Vouel, medlem af Kommissionen, og Normanton, ordfører.

Indlæg til forretningsordenen (fortsat)

Lord Castle og Elaine Kellett-Bowman tog ordet.

Femte beretning fra Kommissionen om konkurrencepolitikken (fortsat)

Parlamentet gik derefter over til at behandle forslaget til beslutning i betænkningen af Normanton og vedtog først præamblet.

Til punkt 1 havde Albertsen, Prescott og lord Bruce stillet ændringsforslag nr. 3, som Albertsen begrundede.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 3 vedtoges.

Parlamentet vedtog det således ændrede punkt 1.

Parlamentet vedtog punkterne 2 til 8.

Til punkt 9 havde Albertsen stillet ændringsforslag nr. 1, som han begrundede.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 9.

Til punkt 10 havde Albertsen, Prescott og Lange stillet ændringsforslag nr. 2, som Prescott begrundede.

Talere: Ordføreren, lord Bethell og Vouel, medlem af Kommissionen.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Parlamentet vedtog det således ændrede punkt 10.

Parlamentet vedtog punkterne 11 til 17.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om den femte beretning om konkurrencepolitikken fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den femte beretning om konkurrencepolitikken fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber,
 - der henviser til betænkning fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 243/76),
1. glæder sig over Kommissionens resultater med hensyn til opnåelse af stadige fremskridt på det konkurrencepolitiske område, som har bidraget til at styrke det fælles marked på trods af de aktuelle alvorlige økonomiske vanskeligheder, men beklager, at Kommissionen hverken råder over tilstrækkelige midler eller har skabt den nødvendige kontakt mellem sine tjenestesteder for at modarbejde den voksende koncentration af selskaber, som navnlig bidrager til at øge inflationen;
 2. understreger imidlertid nødvendigheden af, at Kommissionen udvider konkurrencepolitikens rækkevidde og anvendelsesområde for at sikre, at hele spektret af fællesskabsaktiviteter dækkes;
 3. henstiller derfor indtrængende til Kommissionen at overveje, hvordan konkurrencepolitikken med udbytte kan finde anvendelse på så forskellige områder som socialpolitikken, tilnærmelsen af lovgivningerne, forbindelserne mellem EØF og statshandelslandene, tiltrædelsen af nye medlemsstater, den fælles landbrugspolitik, fiskeripolitikken og havretten;
 4. beklager, at der i den femte beretning ikke nævnes noget om de konkurrencemæssige aspekter af Fællesskabets energipolitik, om forbrugerbeskyttelse, kreditinstitutioner, om forholdet mellem fællesskabsret og national ret eller om industripolitik, områder, hvor konkurrencepolitikken helt indlysende kan spille en rolle, og som Europa-Parlamentet har henvist til i tidligere beslutninger;
 5. beklager ligeledes, at der er gjort utilstrækkelige fremskridt med hensyn til at fjerne konkurrencemæssige hindringer i forbindelse med offentlige kontrakter;
 6. bemærker, at der ligeledes er gjort utilstrækkelige fremskridt med hensyn til harmoniseringen af eksportkreditordninger;
 7. understreger betydningen af, at Kommissionen overvåger udviklingen i medlemsstaternes nationale konkurrencepolitik med henblik på at afgøre, hvorvidt den er i overensstemmelse med Fællesskabets konkurrencepolitik, og anmoder Kommissionen om at medtage en analyse af denne udvikling i sine fremtidige beretninger;
 8. henstiller indtrængende, at Kommissionen fører en klar politik med hensyn til patentlicensaftaler, uden hvilken det er vanskeligt for virksomhederne at bringe deres aktiviteter i overensstemmelse med Fællesskabets krav, og gentager derfor sit krav til Kommissionen om at udarbejde præcise retningslinjer for indholdet af patentaftaler, som både sikrer den grundlæggende beskyttelse af licensgiveren og modvirker indskrænkninger i markedsføringen, som er i modstrid med fællesmarkedstanken;
 9. undrer sig over, hvorfor Kommissionen ikke i sin femte beretning har omtalt sine fortsatte undersøgelser af prisforskelle, som kunne pege mod konkurrencefordrejninger, og som blev omtalt i dens fjerde beretning, navnlig i betragtning af det ønskelige i, at konkurrencepolitikken spiller en rolle i bekæmpelsen af inflationen;
 10. støtter Kommissionens bestræbelser på at forebygge ubillige forretningsmetoder som f.eks. prisbinding, som dens skridt mod United Brands, Hoffmann-La Roche og andre er en illustration af;
 11. glæder sig over de nye principper for samordning af regionalstøtten i hele Fællesskabet, som Kommissionen har udarbejdet, og tillægger gennemførelsen af disse principper størst mulig betydning;

12. anmoder Kommissionen om at fortsætte sine bestræbelser for at sikre, at den hjælp, der ydes af medlemsstaterne, virkelig bidrager til den nødvendige omstrukturering af økonomien og ikke blot opretholder forældede industrielle strukturer eller overfører vanskelighederne fra et medlemsland til et andet;
13. udtrykker sin tilfredshed med Kommissionens opstilling af retningslinjer til bedømmelse af selektive salgsaftaler, men håber på en stadig udvikling på dette område med henblik på at uddybe disse grundlæggende principper;
14. henstiller indtrængende, at Kommissionen undersøger og udvikler den rolle, som konkurrencepolitikken kan spille som støtte for små og middelstore virksomheder;
15. afventer med interesse resultaterne af Kommissionens undersøgelse af offentligt ejede virksomheders forretningsmetoder og det direktiv, Kommissionen har under udarbejdelse på dette område;
16. udtrykker igen sin beklagelse over, at Rådet stadig ikke har vedtaget forordningen om kontrol med sammenslutning af virksomheder, og henstiller indtrængende, at Rådet omgående vedtager dette forslag i den form, der er tiltrådt af Europa-Parlamentet; forventer, at Kommissionen fortsætter sine undersøgelser af virksomhedskoncentrationer inden for Fællesskabet, og at den giver bindende tilsagn om foranstaltninger i fremtiden i forbindelse med de foreslåede regler for kontrol med virksomhedssammenslutning;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Mundtlige forespørgsler med forhandling om forurening

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to mundtlige forespørgsler om forurening.

Della Briotta begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han og Fellermaier, Corona, Bermani, Concas og Ariosto for den socialistiske gruppe havde stillet Kommissionen om dioxinforureningen i Seveso (doc. 281/76).

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen*, besvarede forespørgslerne.

Talere: Lord Bethell for den europæiske konservative gruppe, Sandri for gruppen af kommunister og beslægtede, Osborn, Evans, Romualdi, Della Briotta, Giraud og Scarascia Mugnozza.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

FORSÆDE: MICHAEL YEATS

Næstformand

Giraud begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han og Alfred Bertrand, Bersani, Noè, Ligios, Girardin og Vernaschi for den kristelig-demokratiske gruppe havde stillet Kommissionen om giftskyen i Seveso og dens følger (dok. 294/76).

Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen fredag den 17. september 1976 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 9.30 til kl. 12.00:

— Betænkning af Bangemann om værdipapirers optagelse til officiel notering på en fondsbørs.

- Betænkning af Schmidt om toldskyld.
- Betænkning af lord Bethell om dumpning af affald.
- Betænkning af Herbert om harmonisering af lovgivningerne om førerbevis til motordrevne køretøjer.
- Betænkning af Della Briotta om vindyrkning (uden forhandling).

Mødet hævedes kl. 21.50

H. R. NORD
Generalsekretær

Lucien MARTENS
Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 17. SEPTEMBER 1976

FORSÆDE: LUCIEN MARTENS
Næstformand

Mødet åbnedes kl. 9.30.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Budgetbehandling for regnskabsåret 1977

Formanden meddelte Parlamentet indholdet af et brev, hvori Lange, *ordfører om de interne bestemmelser for behandlingen af forslaget til det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber*, foreslog Parlamentet, at de regler, der blev anvendt for regnskabsåret 1976, videreførtes til også at gælde for regnskabsåret 1977.

Parlamentet tiltrådte dette forslag.

Direktiv om værdipapirers optagelse til notering på en fondsbørs

Bangemann forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for retsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 556/75) til et direktiv om samordning af

betingelserne for værdipapirers optagelse til officiel notering på en fondsbørs (dok. 236/76).

Talere: Lange, *ordfører for udtalelsen fra økonomi- og valutaudvalget*, Hillery, *næstformand for Kommissionen*, Shaw for den europæiske konservative gruppe, Hamilton, Elaine Kellett-Bowman, Molloy, Bangemann, *ordfører*, og Lange.

Parlamentet behandlede først de ændringsforslag, der var stillet til forslaget til direktiv.

Til artikel 5 havde Lange for økonomi- og valutaudvalget stillet ændringsforslag nr. 1.

Ordføreren tag ordet.

Ved en afstemning, hvor man rejste sig eller blev siddende, efter at resultatet af afstemningen ved håndoprækning havde været tvivlsom, vedtoges ændringsforslag nr. 1.

Til artikel 6 havde Lange for økonomi- og valutaudvalget stillet ændringsforslag nr. 2.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Efter artikel 19 havde Lange for økonomi- og valutaudvalget stillet ændringsforslag nr. 3 gående ud på at indsætte en ny artikel 19 a.

Ændringsforslag nr. 3 vedtoges.

Parlamentet vedtog derpå følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv vedrørende samordning af betingelserne for værdipapirers optagelse til officiel notering på en fondsbørs

Europa-Parlamentet

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 54 i EØF-traktaten (dok. 556/75),
 - der henviser til betænkning fra retsudvalget og udtalelse fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 236/76),
1. fastslår, at samordningsforanstaltningerne i det foreslåede direktiv, selv om de vil muliggøre visse fremskridt med henblik på virkeliggørelsen af frie kapitalbevægelser, dog efterlader en vid margen for medlemsstaternes skønmæssige afgørelser, hvilket er til skade for formålet med dette direktiv;
 2. anmoder derfor Kommissionen om så hurtigt som muligt at udarbejde og forelægge Rådet et yderligere forslag, der uafhængigt af nationale ordninger og i en fælles ordning fastsætter, på hvilke minimumsbetingelser en udsteder i en medlemsstat vil kunne opnå optagelse til officiel notering på fondsbørser beliggende i andre medlemsstater uden at skulle være underlagt strengere eller yderligere nationale betingelser;
 3. fastslår desuden, at direktivet ikke fastsætter en samordning af den formelle fremgangsmåde, som i visse tilfælde i betydelig grad kan forsinke behandlingen af ansøgninger om optagelse til notering på børsen;
 4. anmoder derfor Kommissionen om at træffe bestemmelse om en samordning af denne fremgangsmåde;
 5. er af den opfattelse, at offentlige organer også bør være underlagt bestemmelserne i direktivet
 6. anser det for ønskeligt, at man udvider mulighederne for at rejse indsigelse imod det kompetente nationale organs afgørelser vedrørende optagelse til officiel notering;
 7. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at forelægge Rådet et forslag til direktiv til indførelse af fri etableringsret og fri udveksling af tjenesteydelser for børsmæglere, hvilket er en væsentlig betingelse for en udvidelse af adgangen til erhvervelse og salg af værdipapirer på fællesskabsplan;
 8. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

⁽¹⁾ EFT nr. C 56 af 10. 3. 1976, s. 2.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Direktiv fra Rådet vedrørende samordning af betingelserne for værdipapirers optagelse
til officiel notering på en fondsbørs

Præambel, betragtninger og Artikel 1 uændrede

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst se EFT nr. C 56 af 10. 3. 1976, s. 2.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 2

I medfør af det foreliggende direktiv forstås ved

- a) organer for kollektiv investering af den »åbne« type: de investeringsselskaber og fælles investeringsfunds, hvis værdipapirer udstedes eller er blevet udstedt fortløbende eller i serier med korte mellemrum og/eller på ihændehavers begæring tilbagekøbes eller indløses direkte eller indirekte til belastning for disse organers aktiver;
- b) investeringsselskaber af den lukkede type: investeringsselskaber ud over de under ovennævnte punkt a) omhandlede;
- c) regningsenhed: den, der er fastlagt ved Kommissionens beslutning af 18. december 1975 ⁽¹⁾.

Artikel 3

1. Anvendelsesområdet for det foreliggende direktiv omfatter ikke værdipapirer udstedt af organerne for kollektiv investering af den »åbne« type.

2. Det foreliggende direktiv finder heller ikke anvendelse på optagelse til notering af værdipapirer, der er udstedt af en medlemsstat eller dennes lokale offentlige organer, på en fondsboørs beliggende på denne medlemsstats område.

Artikel 4 uændret

Artikel 5

1. Under forbehold af de i artikel 6 samt i skema A og B fastsatte forbud kan medlemsstaterne underkaste værdipapirers optagelse til officiel notering strengere betingelser end dem, der er anført i skema A og B, eller yderligere betingelser, forudsat at de finder almindelig anvendelse, og at de offentligt er trådt i kraft forud for ansøgningen om optagelse på den officielle børsliste, på hvilken de finder anvendelse.

Artikel 2

I medfør af det foreliggende direktiv forstås ved

- a) uændret
- b) uændret
- c) regningsenhed: den, der er fastlagt ved Kommissionens beslutning af 18. december 1975 ⁽¹⁾ eller ved senere beslutninger af Kommissionen.

Artikel 3

1. uændret

2. Det foreliggende direktiv finder heller ikke anvendelse på optagelse til notering af værdipapirer, der er udstedt af en medlemsstat, på en fondsboørs beliggende på denne medlemsstats område.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne kan i en periode på to år fra vedtagelsen af dette direktiv skærpe de i skema A, B, C og D anførte betingelser, såfremt disse skærper på forhånd er godkendt af Kommissionen, såfremt de finder almindelig anvendelse, og såfremt de offentligt er trådt i kraft forud for optagelsen på den officielle børsliste, på hvilken de finder anvendelse.

⁽¹⁾ EFT nr. L 327 af 19. 12. 1975, s. 4.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

2. Medlemsstaterne kan inden for de samme rammer som dem, der er fastsat i artikel 1 ovenfor, underkaste ustederne af et til officiel notering optaget værdipapir strengere forpligtelser end dem, der er anført i skema C og D, eller yderligere forpligtelser.

Artikel 6

Medlemsstaterne kan ikke gøre optagelsen til officiel notering af værdipapirer betinget af, at disse allerede er optaget til officiel notering på en børs i en medlemsstat.

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Medlemsstaterne kan fastsætte yderligere betingelser end dem, der er anført i skema A, B, C og D, såfremt de finder almindelig anvendelse, og de offentligt er trådt i kraft forud for optagelsen på den officielle børsliste, på hvilken de finder anvendelse.

3. Medlemsstaterne kan dog gøre optagelsen til officiel notering af værdipapirer betinget af, at disse allerede er optaget til officiel notering på en børs i en medlemsstat.

4. Medlemsstaterne skal give Kommissionen meddelelse om arten og anvendelsen af de i stk. 2 nævnte yderligere betingelser, og kan ikke gennemføre ændringer heri uden Kommissionens forudgående godkendelse.

5. Kommissionen forelægger inden to år fra vedtagelsen af dette direktiv forslag om, hvilke af de i stk. 2 nævnte yderligere betingelser, der skal optages i skema A, B, C og D, samt om de betingelser, medlemsstaterne ikke kan stille.

Artikel 6

Kommissionen forelægger inden fire år efter ikrafttrædelsen af dette direktiv forslag, hvorefter optagelse til officiel notering af et værdipapir på en børs i en medlemsstat giver adgang til optagelse til officiel notering på de andre børser.

Artikel 7 til 9 uændrede

Artikel 10

1. Såfremt de kompetente myndigheder beslutter at afslå en ansøgning om et værdipapirs optagelse til officiel notering, skal de udtrykkeligt begrunde denne beslutning over for ansøgeren.

2. Hver medlemsstat giver regler for søgsmål mod en afgørelse om afslag.

Artikel 10

1. uændret

2. Hver medlemsstat giver regler for afgørelse ved domstol eller administrativ myndighed af klager over afslag og over afgørelser truffet i henhold til artikel 14, stk. 2, artikel 15, stk. 2 og artikel 16.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 11

Som en undtagelse *henholdsvis fra artikel 5 og 10* kan medlemsstaterne, når alene hensynet til beskyttelsen af investor kræver det, give de kompetente myndigheder beføjelse til at

- gøre en ansøgning om et værdipapirs optagelse til officiel notering betinget af enhver særlig bestemmelse, som de måtte skønne hensigtsmæssig, og som de udtrykkeligt måtte have meddelt ansøgeren;
- *afslå en ansøgning om et værdipapirs optagelse til officiel notering uden at de udtrykkeligt skal begrunde denne afgørelse om afslag over for ansøgeren.*

Artikel 11

Som en undtagelse fra artikel 5 kan medlemsstaterne, når alene hensynet til beskyttelsen af investor kræver det, give de kompetente myndigheder beføjelse til at

- gøre en ansøgning om et værdipapirs optagelse til officiel notering betinget af enhver særlig bestemmelse, som de måtte skønne hensigtsmæssig, og som de udtrykkeligt måtte have meddelt ansøgeren;
- **udgår**

Artikel 12 til 19 uændrede

Artikel 19 a

Kommissionen fremsætter inden for et tidsrum af to år efter vedtagelsen af dette direktiv forslag til en samordning af de administrative og formelle fremgangsmåder i forbindelse med ansøgninger om optagelse til officiel notering, udformning af attester og bilag osv.

Artikel 20 og 21 uændrede

Artikel 22

1. De kompetente myndigheder er forpligtet til at give Kommissionen meddelelse om enhver afgørelse om afslag samt begrundelserne herfor, hvis denne afgørelse vedrører en ansøgning om et værdipapirs optagelse til officiel notering på en fondsbørs beliggende på deres område, og dette værdipapir er udstedt af en person i en anden medlemsstat.

2. Kommissionen *forelægger kontaktudvalget denne afgørelse om afslag. Udvalgets drøftelser heraf* omfattes af tavshedspligten.

Artikel 22

1. **uændret**

2. Kommissionen meddeler kontaktudvalget **denne afgørelse om afslag. Udvalgets eventuelle drøftelser af denne meddelelse** omfattes af tavshedspligten.

Artiklerne 23 og 24 uændrede

Bilag I uændret

Bilag II uændret

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Bilag III uændret

Bilag IV uændret

Direktiv om toldskyld

Som stedfortræder for ordføreren forelagde lord Castle den betænkning, som Schmidt havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 104/76) til et direktiv om harmonisering af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om toldskyld (dok. 237/76).

Talere: Santer, *ordfører for udtalelsen fra retsudvalget*, Hillery, *næstformand for Kommissionen*.

Parlamentet behandlede først de ændringsforslag, der var stillet til forslaget til direktiv.

Til artikel 7 havde Santer for retsudvalget stillet ændringsforslag nr. 1.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Til artikel 8 havde Santer for retsudvalget stillet ændringsforslag nr. 2.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Parlamentet vedtog derpå følgende beslutning med den ændring, der som følge af vedtagelsen af ændringsforslagene til forslaget til direktiv skulle foretages i punkt 3.

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om harmonisering af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om toldskyld

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(76) 127),

— hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 og artikel 100 i EØF-traktaten (dok. 104/76),

— der henviser til betænkning fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og til udtalelser fra retsudvalget og økonomi- og valutaudvalget (dok. 237/76),

1. glæder sig over dette forslag til direktiv, fordi der hermed ydes et væsentligt bidrag til gennemførelsen af toldunionen;
2. håber, at direktivet kan blive gennemført i alle medlemsstater pr. 1. januar 1977;
3. tiltræder Kommissionens forslag, idet man dog anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Direktiv fra Rådet om harmonisering af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om toldskyld

Præambel, betragtninger og artikel 1 til 6 uændrede

(1) Fuldstændig tekst se (KOM(76) 127).

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 7

Med forbehold af de betalingsfrister, som kan indrømmes debitor i overensstemmelse med de gældende bestemmelser, er den ved indførsel eller udførsel opståede toldskyld forfalden til betaling *fra det øjeblik, hvor de kompetente myndigheder bogfører de pågældende toldbeløb.*

Såfremt toldskylden er opstået ved, at debitor har misligholdt sine toldmæssige forpligtelser, kan tolden ved indførsel eller tolden ved udførsel imidlertid falde til øjeblikkelig betaling.

Artikel 8

2. Desuden

- a) ophører toldskylden ved indførsel *for det til den pågældende varemængde svarende beløb:*

Resten af stk. 2 uændret

Artikel 9 til 13 uændrede

Artikel 7

Med forbehold af de betalingsfrister, som kan indrømmes debitor i overensstemmelse med de gældende bestemmelser, er den ved indførsel eller udførsel opståede toldskyld forfalden til betaling **hos de kompetente myndigheder, så snart bogføringen af de pågældende toldbeløb er sluttet.**

udgår

Artikel 8

2. Desuden

- a) ophører toldskylden ved indførsel:

Direktiv om harmonisering af lovgivningerne om førerbevis til motordrevne køretøjer

Herbert forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport over det ændrede forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 465/76) til et direktiv om harmonisering af lovgivningerne om førerbevis til motordrevne køretøjer (dok. 206/76).

Talere: Hillery, *næstformand for Kommissionen*, Mursch for den kristelig-demokratiske gruppe, Osborn for den europæiske konservative gruppe, Hillery og Osborn.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om det ændrede forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om harmonisering af lovgivningerne om førerbeviser til motordrevne køretøjer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det ændrede forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(75) 534 endel.),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 75 i EØF-traktaten (dok. 465/75),
- der henviser til betænkning fra udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport og til udtalelse fra retsudvalget (dok. 206/76),
- der henviser til, at forslaget er en ændret udgave af et forslag, som udvalget allerede har behandlet og afgivet udtalelse om,
- der hilser det velkommen, at Rådet i erkendelse af betydningen af ændringerne i forhold til det oprindelige forslag har besluttet at høre Parlamentet om den nye tekst,

1. udtrykker tilfredshed med, at Kommissionen ikke blot har accepteret så mange af de ændringer, Parlamentet havde foreslået til det oprindelige forslag, men at den også har gjort det nye forslag mere smidigt i sin anvendelse;
2. er, for så vidt angår de kategorier af køretøjer, til hvilke der kræves et førerbevis, af den opfattelse, at der bør stilles krav om et førerbevis til at færdes på cykler med hjælpemotor og motorcykler med eller uden sidevogn, hvis konstruktivt bestemte maksimalhastighed ikke overstiger 45 km/t.;
3. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (1)

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Direktiv fra Rådet om harmonisering af lovgivningerne om førerbeviser til motordrevne køretøjer

Præambel, betragtninger og artikel 1 og 2 uændrede

Artikel 3

1. Det i artikel 1 omhandlede EF-førerbevis giver ret til at føre køretøjer inden for følgende kategorier på offentlig vej:

Kat. A: motorcykel, med eller uden sidevogn.

Artikel 3

1. uændret

Kat. A 1: cykler med hjælpemotor, motorcykler med eller uden sidevogn, hvis maksimalhastighed ikke overstiger 45 km/t.

Kat. A 2: motorcykler med 2 eller 3 hjul, hvis konstruktivt bestemte maksimalhastighed er mere end 45 km/t., og/eller hvis tilladte totalvægt overstiger 250 kg, såfremt de er forsynet med indre forbrændingsmotor med et kubikindhold på over 50 cm³.

(1) Fuldstændig tekst se (KOM(75) 534 endel.).

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Kat. B: personmotorvogne, som ikke omfattes af kategori A, hvis tilladte totalvægt ikke overstiger 3 500 kg, og som højst har otte siddepladser foruden førerens plads.

Kat. B: personmotorvogne, som ikke omfattes af kategori A 1 og A 2, hvis tilladte totalvægt ikke overstiger 3 500 kg, og som højst har otte siddepladser foruden førerens plads.

Kat. C: lastmotorvogn med størst tilladt totalvægt over 3 500 kg.

uændret

Kat. D: personmotorvogn med over otte siddepladser foruden førerens plads.

uændret

Kat. E: enhed af sammenkoblede køretøjer, hvor det trækkende køretøj er af kategori B, C eller D, som ihændeberen har førerbevis til, men som ikke selv henhører under denne/disse kategorier.

uændret

Kat. F 1: motordrevet køretøj til offentlige arbejder.

uændret

Kat. F 2: landbrugs-, skovbrugs- og markedstraktorer med eller uden påhængskøretøj, der under deres anvendelse kan køre på offentlig vej.

uændret

Kat. G: køretøj af kategori A eller B, der er specielt indrettet som invalidevogn.

Kat. G: køretøj af kategori A 1, A 2 eller B, der er specielt indrettet som invalidevogn.

2. a) Med henblik på anvendelse af stk. 1 i denne artikel kan til motorkøretøjer af kategori B kobles et påhængskøretøj med indtil 750 kg totalvægt; ligeledes kan tilkobles et påhængskøretøj med en totalvægt på over 750 kg, såfremt følgende to betingelser er opfyldt:

uændret

— påhængskøretøjets tilladte totalvægt overstiger ikke motorkøretøjets egenvægt,

— de sammenkoblede køretøjers tilladte totalvægt overstiger ikke 3 500 kg.

b) Til motorkøretøjer af kategori C og D kan kobles et påhængskøretøj på indtil 750 kg.

3. Ved anvendelsen af bestemmelserne i denne artikel forstås ved:

uændret

— motorcykel: køretøj på 2 eller 3 hjul hvis konstruktivt bestemte maksimalhastighed er over 45 km/t eller, såfremt køretøjet er forsynet med en forbrændingsmotor som drivkraft, dennes slagvolumen er over 50 cm³. For et køretøj på tre hjul må egenvægten endvidere ikke være over 400 kg;

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

- motordrevet køretøj: ethvert køretøj, bortset fra køretøjer, der kører på skinner, der er forsynet med motor som drivkraft, og som kan køre på vej ved egen kraft;
- motorkøretøj: motordrevet køretøj, der hovedsageligt er indrettet til selvstændigt at benyttes til person- eller godsbeholdning på vej eller til at trække køretøjer til person- eller godsbeholdning på vej. Definitionen omfatter trolleybusser, dvs. køretøjer fastgjort til en elektrisk ledning, og som ikke kører på skinner. Definitionen omfatter ikke landbrugs-, skovbrugs- og markedstraktorer;
- landbrugs-, skovbrugs- og markedstraktor: ethvert motordrevet køretøj forsynet med hjul eller bæltter, som har mindst to aksler, og hvis væsentligste funktion ligger i dens trækraft, og som endvidere hovedsagelig er indrettet til at trække, skubbe, bære eller aktivere arbejdsredskaber, maskiner eller påhængskøretøjer, som benyttes i landbrug, skovbrug eller på markeder, og som kun sekundært benyttes til person- eller godsbeholdning ad vej eller til at trække køretøjer, der benyttes til person- eller godsbeholdning.

4. Medlemsstaterne fastsætter tilsvarende definitioner i det omfang, deres nationale kategorier afviger fra de i stk. 1 opstillede kategorier.

uændret

Artikel 4 uændret

Artikel 5

Udstedelse af førerbevis er undergivet følgende aldersbetingelser:

- a) for kategori F 2: 16 år;
- b) for kategori A, B og G: 18 år. Inden den 1. januar 1980 iværksætter Kommissionen en undersøgelse af, hvor stor en procentdel af ulykkerne de 17-årige, henholdsvis de 18-årige, førere er indblandet i, og foreslår i påkommende tilfælde en ændring af den fastsatte aldersgrænse for disse kategorier i henhold til dette direktiv;

Artikel 5

uændret

- a) for kategori A 1 og A 2: 16 år;
- b) for kategori A 2, B og G: 18 år. Inden den 1. januar 1980 iværksætter Kommissionen en undersøgelse af, hvor stor en procentdel af ulykkerne de 17-årige, henholdsvis de 18-årige, førere er indblandet i, og foreslår i påkommende tilfælde en ændring af den fastsatte aldersgrænse for disse kategorier i henhold til dette direktiv;

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

c) for de øvrige kategorier: 21 år, uanset bestemmelserne i artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 543/69 af 25. marts 1969 ⁽¹⁾ om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for landevejstransport.

c) uændret

Artikel 6 til 8 uændret

BILAG

For kategori A indføres en bestemmelse i det stykke, som bestemmer de kategorier af køretøjer, til hvilke førerbeviset er gyldigt, i form af en inddeling i kategori A 1 og A 2.

⁽¹⁾ EFT nr. L 77 af 29. 3. 1969, s. 49.

Direktiv om dumpning af affald

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som lord Bethell havde udarbejdet for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 497/75) til et direktiv om dumpning af affald (dok. 216/76).

Lord Bethell tog ordet og anmodede om, at hans betænkning blev tilbagevist til udvalget.

Talere: Hillery, *næstformand for Kommissionen*, og lady Fisher, som for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse tilsluttede sig lord Bethells anmodning om tilbagevisning af betænkningen til udvalget.

Betænkningen blev tilbagevist til udvalget.

Forordninger om vindyrkning

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som Della Briotta havde udarbejdet for landbrugsud-

valget over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1163/76 om ydelse af omstillingspræmie til vindyrkere (dok. 250/76),
- en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 om en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til traktaten (dok. 238/76),
- en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (dok. 234/76),
- en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2893/74 om mousserende vine produceret i Fællesskabet og defineret under punkt 12 i bilag II til forordning (EØF) nr. 816/70 og forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (dok. 235/76)

(dok. 285/76).

Parlamentet vedtog uden forhandling følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1163/76 om ydelse af omstillingspræmie til vindyrkere
- en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 om en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til traktaten
- en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder
- en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2893/74 om mousserende vine produceret i Fællesskabet og defineret under punkt 12 i bilag II til forordning (EØF) nr. 816/70 og forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 250/76, 238/76, 234/76 og 235/76),
- der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget (dok. 285/76),

tiltræder Kommissionens forslag.

(¹) EFT nr. C 181 af 5. 8. 1976, s. 9, EFT nr. C 166 af 21. 7. 1976, s. 3 og s. 4, og EFT nr. C 161 af 14. 7. 1976, s. 7.

Tidsplan for næste mødeperiode

Efter forslag fra det udvidede præsidium vedtog Parlamentet at holde sin næste mødeperiode fra den 11. til den 15. oktober 1976 i Strasbourg.

Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Godkendelse af protokollen

I overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i forretningsordenen godkendte Parlamentet protokollen fra dagens møde.

Møde hævedes kl. 11.05

H. R. NORD
Generalsekretær

Lucien MARTENS
Næstformand